

LE JOUR ET LA NUIT

Opéra-Bouffe

en 3 Actes

IMP. BUTTNER-THIERRY, PARIS.

Paroles de M.M.

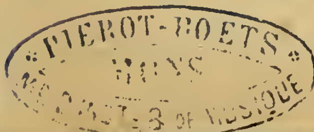
A. VANLOO et E. LETERRIER

MUSIQUE DE

CHARLES LECOCQ

PARTITION CHANT ET PIANO

Arrangée par LÉON ROQUES



PARIS
BRANDUS & Cie Editeurs, 103, Rue Richelieu

12 766

LE JOUR ET LA NUIT

Opéra bouffe en trois actes

PAROLES DE

MM. A. VANLOO et E. LETERRIER

MUSIQUE DE

Charles LECOCQ

Représenté pour la première fois, à Paris, le 5 Novembre 1881

AU THÉATRE DES NOUVEAUTÉS

(Direction Brasseur)

DISTRIBUTION DES ROLES

PERSONNAGES	ARTISTES
Prince PICRATES de CALABAZAS.	MM. BRASSEUR.
Don BRASEIRO de Tras os Montes. .	BERTHELIER.
MIGUEL.	E. MONTAUBRY.
Don DEGOMEZ.	SCIPION.
CRISTOVAL. . . .	MATRAT.
Un Soldat.	DACHEUX.
Gonzalez.	PROSPER.

PERSONNAGES	ARTISTES
MANOLA. . . .	Mmes Marguerite UGALDE.
BÉATRIX.	Juliette DARCOURT.
SANCHETTE. . .	PICCOLO.
Pepita. { Un Cornette. Un Étudiant.	MAURIANNE.
Catana. { Un Cornette. Un Étudiant.	FRÉDÉA.
Anita. { Un Cornette. Un Étudiant.	LUCY-JANE.
Inès. — Un Cornette. .	PANOT.
Pedro. — Un Cornette. .	D'ALBE.
Pablo. — Un Cornette. .	VARENNES.
Juan. — Un Cornette. .	G. D'ORIA.
Dolorès. — Un Cornette.	JEANNE.
Medina. — Un Cornette.	CHARBONNEL.

Hommes et Femmes du Château, Alguazils, Cornettes, Étudiants, Grisettes, etc.

12765

TABLE DES MORCEAUX

PARIS. — IMPRIMERIE CHAIX, 20, RUE BERGÈRE, PRÈS DU BOULEVARD MONTMARTRE. 24218-1.

LE JOUR ET LA NUIT

OPÉRA - BOUFFE

EN 3 ACTES

Musique de

CH. LECOCQ

OUVERTURE

All.° mod.to ♩ = 96

PIANO

ff

p

ad lib.

Andantino ♪ = 138

p

dolce espress.

Poco animato ♪ = 160

p

cresc.

cresc.

f

marcato

1º tempo ♪ = 138

ff

p

ad lib.

1º tempo ♩ = 100

rit.

mf

f

cresc.

Poco animato

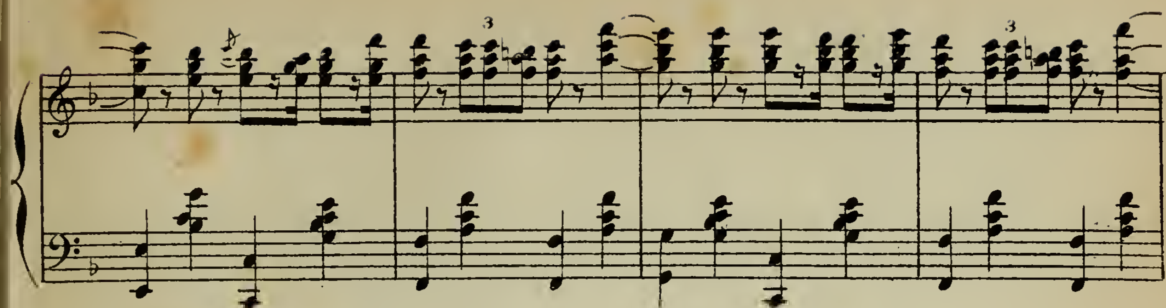
molto cresc.
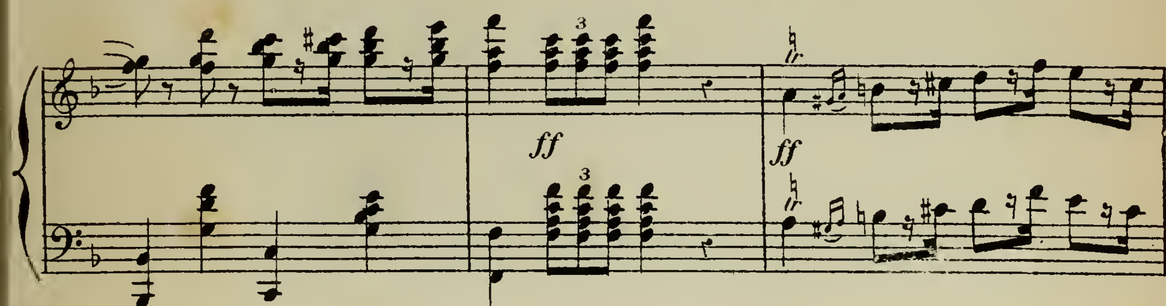
tr
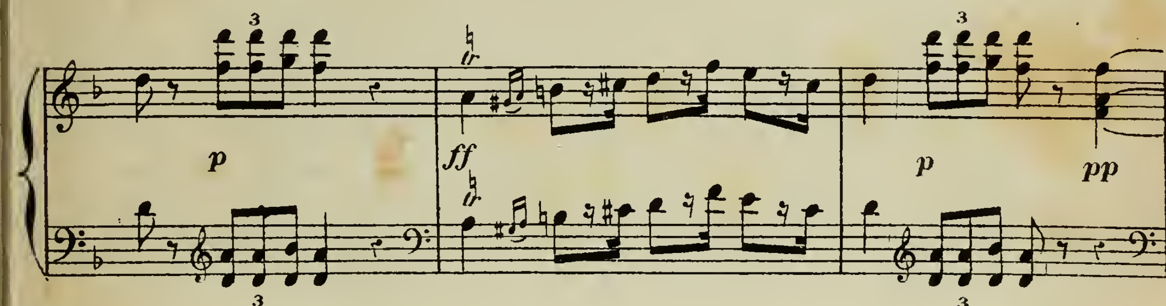
♩ = 196
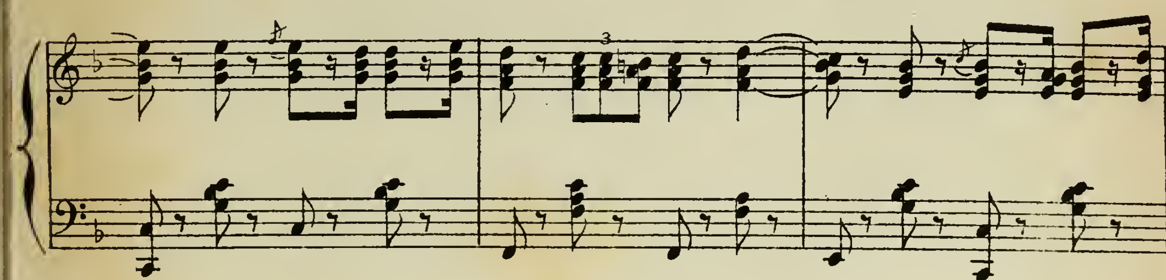
ff

pp
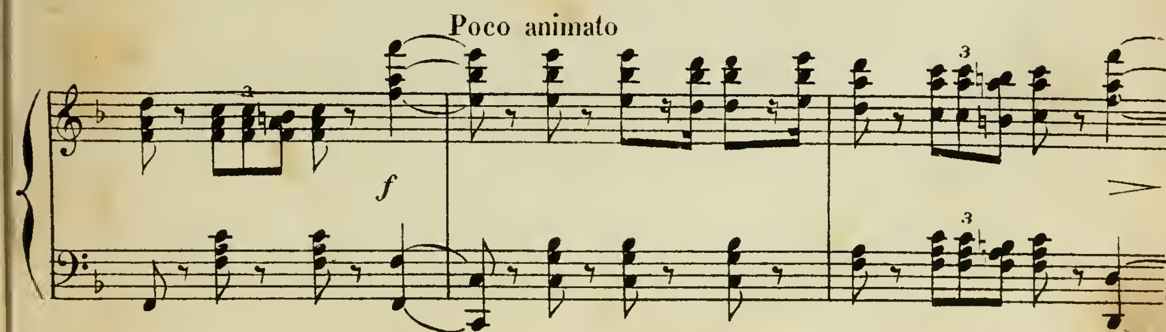








Poco animato



Poco più presto ♩= 120

f

espressivo

p

Poco animato

cre - - scen - - do

f p cre - - scen do.

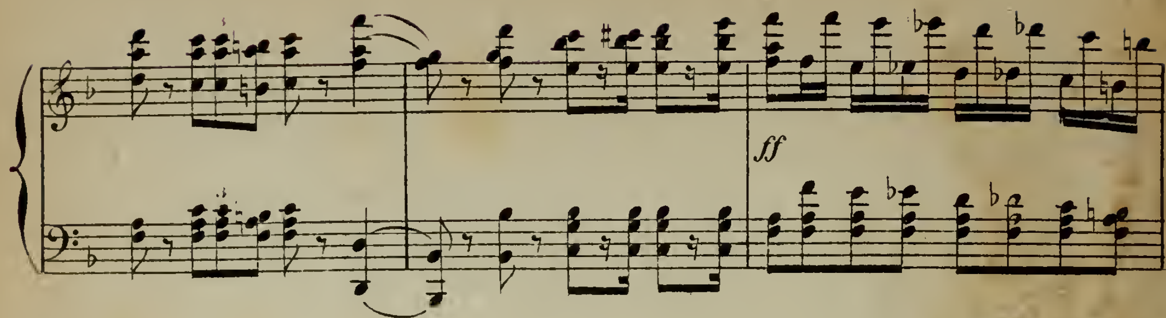
fp
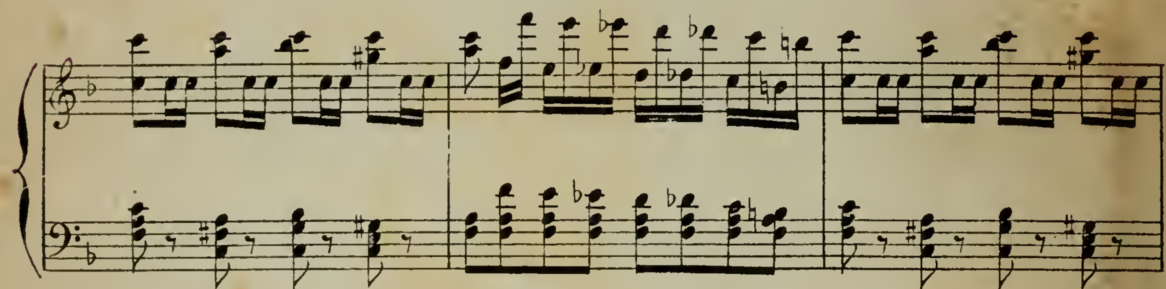
un poco rall.

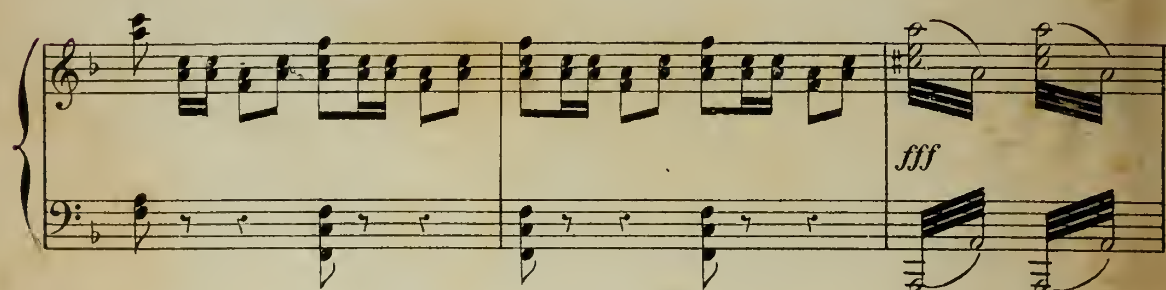
1º tempo ♩= 96

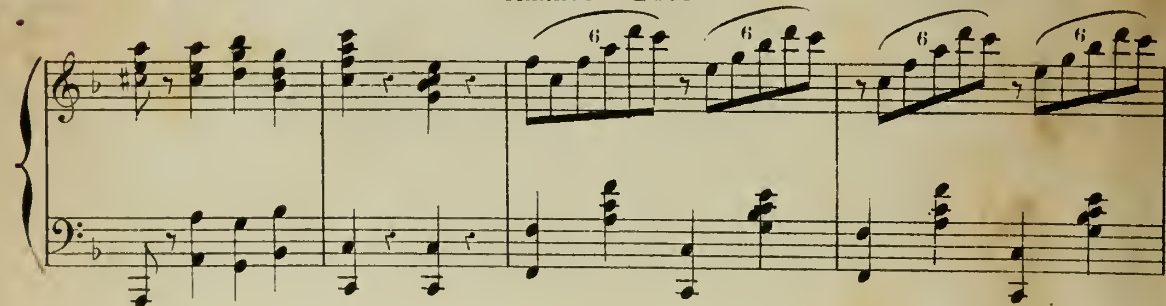
pp
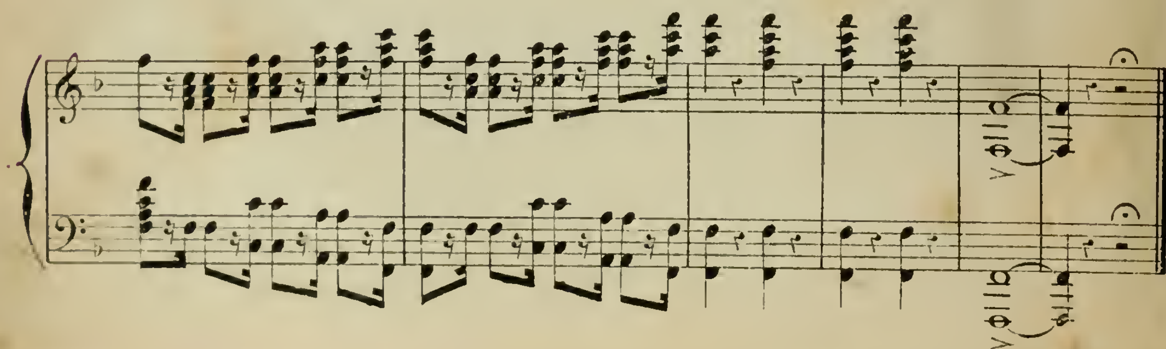
f


Animez ♩= 132
ff




fff


Animez ♩= 168
6
6
6
6



N° 1

INTRODUCTION

CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS

ANITA, CATANA, PEPITA, LIZARDA, HERMOSA, NINA, MIGUEL

Moderato ♩ = 132

PIANO

mf *cre - scen - do*

f

Sop.

f

Nous at - ten - dons le sei -

Tén.

f

Nous at - ten - dons le sei -

Basses

f

Nous at - ten - dons le sei -

f

_gneur in _ ten _ dant ______ Qui doit i _

_gneur in _ ten _ dant Qui doit i _

_gneur in _ ten _ dant ______ Qui doit i _

_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air

_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air

_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e. Pre _ nons l'air

hum _ ble,et que no _ tre te _ nu _ _ e

hum _ ble,et que no _ tre te _ nu _ _ e

hum _ ble,et que no _ tre te _ nu _ _ e

Pré_sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _ geant.

Pré _ sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _ geant.

Pré _ sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _ geant.

Nous at _ ten _ dons le sei_gneur in_ten_dant,

Nous at _ ten _ dons le sei _ gneur in _ ten _ dant,

Nous at _ ten _ dons le sei _ gneur in _ ten _ dant,

Nous at _ ten _ dons, nous at _ ten _ dons le sei_gneur in _ ten _

Nous at _ ten _ dons, nous at _ ten _ dons le sei_gneur in _ ten _

Nous at _ ten _ dons, nous at _ ten _ dons le sei_gneur in _ ten _

_ dant.

_ dant.

_ dant.

Poco più mod.to

p

ANITA

SCÈNE Più presto ♩ = 138

Un

in_ten_dant, la chose est sû _ re, Ce doit être un hom_me ven _

p

_ tru, Très vieux, pous _ sif, rou_geaud, jouf _ flu, Et de fort

vi _ lai _ ne fi _ gu _ re.

Sop.

Ah! ah! ah! ah! comme c'est

Tén.

Ah! ah! ah! ah! comme c'est

Basses

Ah! ah! ah! ah! comme c'est

ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
CATANA
Il doit a_voir le ca_rac_
_jà, Il nous sem_ble le voir dé _ jà.
_jà, Il nous sem_ble le voir dé _ jà.
_jà, Il nous sem_ble le voir dé _ jà.
p
C
_tè _ re In suppor_table et tra _ cas _ sier, Toujours grogner, toujours cri_

_er; Voi_là quel est son mi_nis_tè_re.

Sop.

Ah!

Tén.

Ah!

Basses

Ah!

ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est

ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est

ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est

ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem _ ble le voir dé _

ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem_ble le voir dé _

ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem_ble le voir dé _

PEPITA

Bref, je le dis sans le con _ naî _ tre, D'a _ van_ ce

_ jà.

_ jà.

_ jà.

p

nous le dé _ tes _ tons!

LAZARDA

Et tous i _ ci nous le ju _ rons: Notre enne _

_ mi, c'est no _ tre maî _ tre!

Sop.

Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra

Tén.

Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra

Basses

Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra

ça, il ver _ ra ça, Com _ bien d'a _ grément il au _

ça, il ver _ ra ça, Com _ bien d'a _ grément il au _

ça, il ver _ ra ça, Com _ bien d'a _ grément il au _

_ra, Combien d'a_grément il au _ ra! Il verra ça, il verra

_ra, Combien d'a_grément il au _ ra! Il verra ça, il verra

_ra, Combien d'a_grément il au _ ra! Il verra ça, il verra

p *cre* - - *scen* - - *do*

(Reprise avec humilité.)

ça! Nous at _ ten _ dons le sei_

ça! Nous at _ ten _ dons le sei_

ça! Nous at _ ten _ dons le sei_

f *f*

_gneur in _ ten _ dant Qui doit i _

_gneur in _ ten _ dant Qui doit i _

_gneur in _ ten _ dant Qui doit i _

_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e.

_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e.

_ci nous pas _ ser en re _ vu _ e.

Pre _ nons l'air hum _ _ ble,et que no _ tre te _

Pre _ nons l'air hum _ _ ble,et que no _ tre te _

Pre _ nons l'air hum _ _ ble,et que no _ tre te _

_nu _ _ e Pré_sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _

_nu _ _ e Pré_sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _

_nu _ _ e Pré_sente à l'œil un spec_ta _ cle enga _

_geant. Nous at_ten_dons le sei_

_geant. Nous at_ten_dons le sei_

_geant. Nous at_ten_dons le sei_

_gneur in_ten_dant, Nous at_ten_dons, nous at_ten_

_gneur in_ten_dant, Nous at_ten_dons, nous at_ten_

_gneur in_ten_dant, Nous at_ten_dons, nous at_ten_

_dons le sei_gneur in_ten_dant.

_dons le sei_gneur in_ten_dant.

_dons le sei_gneur in_ten_dant.

Même mouv!

HERMOSA

Même mouv! Ah! c'est lui, le voi_ci Qui se di_ri_ge par i_ci.

Moderato

NINA

Chose extra_or_di_naire!

Il n'est pas mal bâ_ti... Mais il est, au con_traire, Très gen_til, très gen_til!

Sop.

Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_

Tén.

Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_

Basses

Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_

_til.

_til.

_til.

f

ff

MIGUEL

Récit

Braves gens, me voi _ ci! Et dans l'ins_

Récit

fp

M. _tant je vais à tous vous di _ re Pour quel ob _ jet l'on vous convoque i _

M. _ ci.

Moderato ♩= 76

No_tre puis_sant sei _

Moderato

f

p

M.

_gneur, mes_si_re Bra_sei_ro Gon_za_lez Fernan_dez, Ba

M.

ron d'Elvas et de Tras os mon_tes, Dé_jà veuf par deux fois,

M.

a repris u_ne fem_me Qu'il attend ce jour mê_me;

M.

et, comme de rai_son, Il veut, pour faire hon_

M

_neur, pour faire honneur à la nouvelle da_me, Re_nouve_

rall. a tempo

M

_ler aujourd'hui sa maison.

Sop.

f

Il a rai_son, monsieur le Ba_

Tén.

f

Il a rai_son, monsieur le Ba_

Basses

f

a tempo Il a rai_son, monsieur le Ba_

rall.

mf

_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.

_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.

_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.

(aux hommes qui s'approchent)

Non, non, pas vous, pas vous! C'est par ces demoi_

_sel_les Que mon choix commen_ce_ra.

Et pourquoi ça? et pourquoi

Et pourquoi ça? et pourquoi

Les vo_lon_tés du Baron sont for_mel_

ça?

ça?

M

les.

f

Il a rai _ son, monsieur le Ba _ ron, Il a bien rai_

mf

M

Allons, mes bel_les, ap_pro_

_ son, monsieur le Ba _ ron.

p

_chez, et sans mys_tè - - - re Dites-moi, di_tes-

Mod.to ♩= 76 **COUPLETS**

moi, que savez-vous fai - - - re?

Mod.to

mf

ANITA

1er COUPLET Sei_gneur, je sais bro_

_der, coudre, raccommo_der Et fai_re la den _ tel - le

M

Les yeux sont grands et doux et la taille est fort

M

bel - le. C'est bien, c'est bien, passez, pas-

Var.

sez, la

M

-sez, la bel - le. C'est bien, passez, pas-

M

-sez, passez, passez, la bel-le, c'est as - sez.

CATANA

2e COUPLET Sei-

p

-gneur, je sais coif-fer, Je sais poudrer, fri-ser, Fai-re des ca-de-

C -net - tes.-

MIGUEL

Elle a près du men-

M -ton deux pe-ti-tes fos-set - tes. C'est bien, c'est

Var. sez, la

M bien, passez, pas-sez, la bel - le. C'est bien, c'est bien, pas-

M
sez passez, passez, la bel_le, c'est as _ sez.

PEPITA

3e COUPLET Sei_

P
_ gneur, je fais des plats Sa_voureux, dé_li _ cats; Mes crêmes sont ex_

P
_ qui _ ses.

MIGUEL
Les contours gravi _

M
_ eux, les é_pau_les bien pri _ ses... C'est bien, c'est

bien, passez, pas - sez, la - bel - le. C'est bien, c'est bien, pas -

- sez, passez, passez, la bel - le, c'est as - sez. Passez!

più f

Sop.

Tén.

Più animato

Pas -

Basses

Pas -

più f

Più animato

f

passez, pas - sez, mes - bel - - -

f

- sez, pas - sez, Pas - sez, pas -

f

- sez, pas - sez, Pas - sez, pas -

f

M

_les, pas _ sez, mes bel _ _ les, Passez, passez, passez mes

_sez, Pas_sez, pas _ sez, pas _

_sez, Pas_sez, pas _ sez, pas _

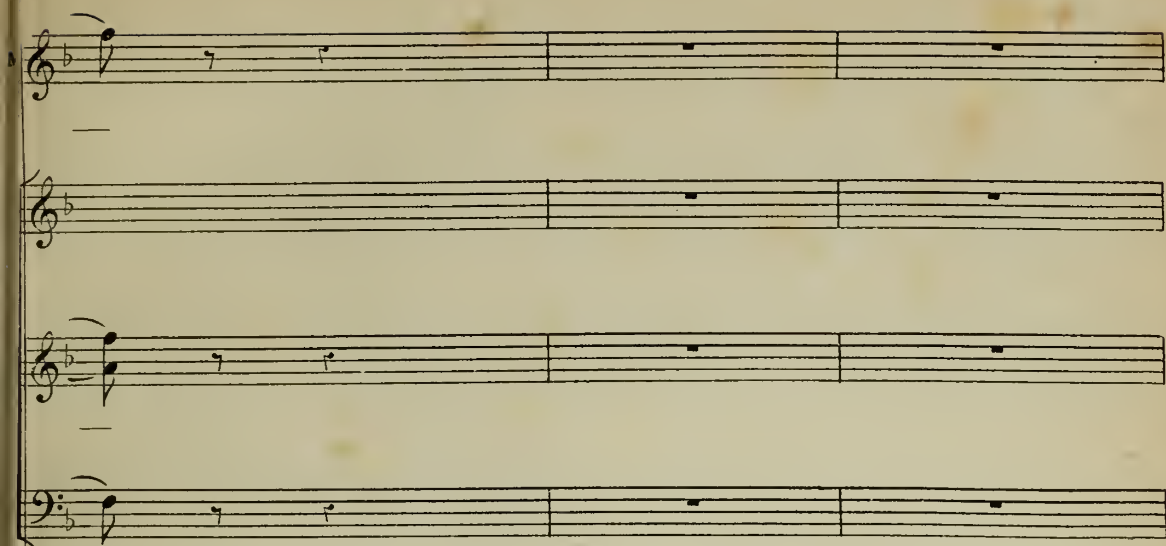
M
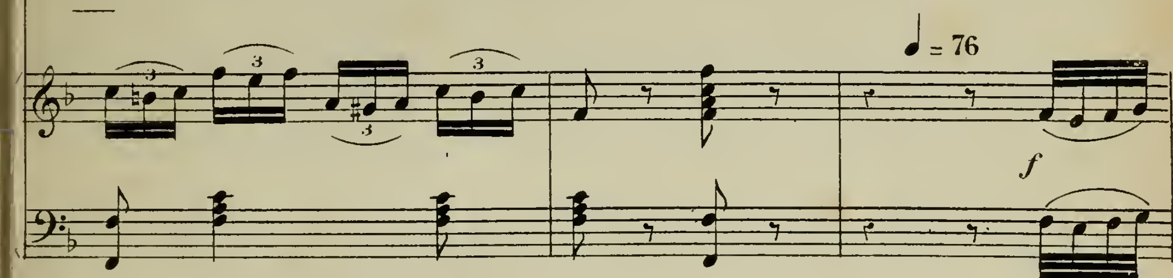
bel _ les, Passez, pas_sez, passez, passez, pas _ sez! ______

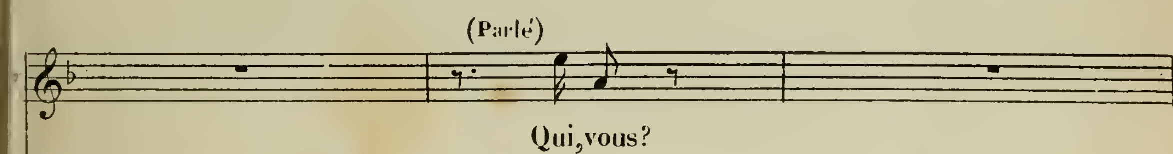
_sez, Passez, pas_sez, passez, passez, pas _ sez! ______

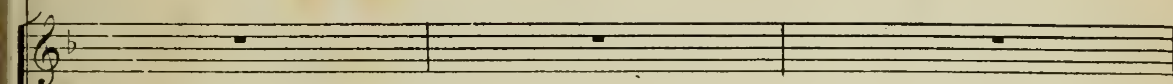
_sez, Passez, pas_sez, passez, passez, pas _ sez! ______

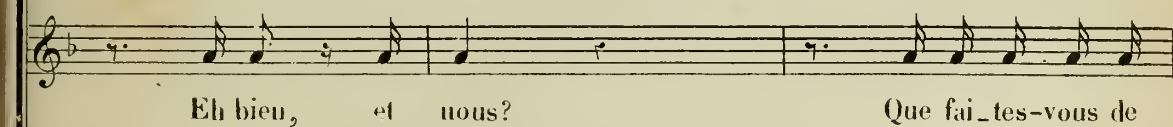
f

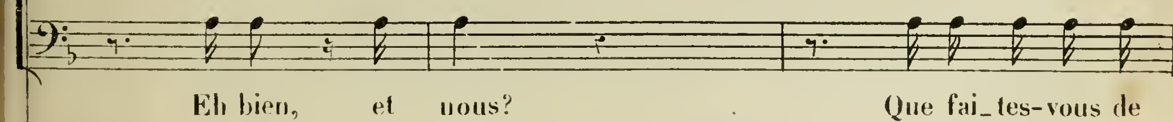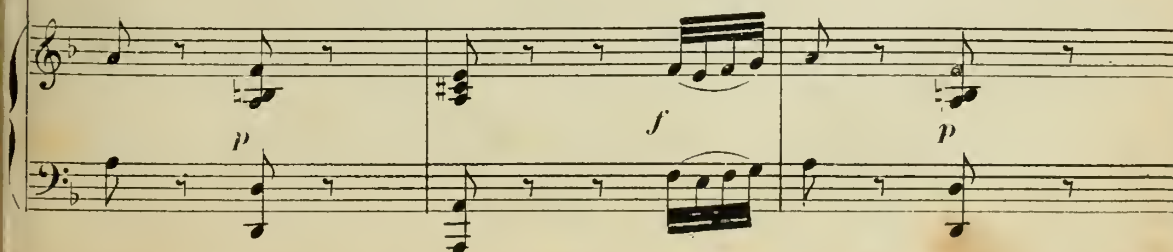



♩ = 76
f


(Parlé)
Qui, vous?




Eh bien, et nous? Que fai_tes-vous de


Eh bien, et nous? Que fai_tes-vous de


p
f
p

M

De vous?

nous? Nous som _ mes Les hom _ mes, Que fai _ tes-vous de

nous? Nous som _ mes Les hom - mes, Que fai _ tes-vous de

f

M

Les hommes... les hommes... re_passez, repas_

nous?

nous?

mf

_ sez, Pour aujourd'hui c'est as _ sez!

Les hommes, les hommes, les hommes, les _

Poco animato

mf

hom_mes, Re_pas_sez, re _ pas _ sez, Pour au_jourd'hui c'est as _

f

_ sez. Re_passez, re_pas _ sez, re_pas_sez, re_pas_sez!

f

 1º tempo ♩= 132

f

Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten - dant, Qui vient i - ci de pas - ser sa re - vu - e. De notre air humble et de

Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten - dant, Qui vient i - ci de pas - ser sa re - vu - e. De notre air humble et de

Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten - dant, Qui vient i - ci de pas - ser sa re - vu - e. De notre air humble et de

1º tempo

f

no _ tre te _ nu _ _ e Nous es _ pé _

no _ tre te _ nu _ _ e Nous es _ pé _

no _ tre te _ nu _ _ e Nous es _ pé _

_ rons qu'il doit ê _ tre con _ tent. Nous sa _ lu _

_ rons qu'il doit ê _ tre con _ tent. Nous sa _ lu _

_ rons qu'il doit ê _ tre con _ tent. Nous sa _ lu _

_ ons le sei _ gneur in _ ten _ dant, Nous sa _ lu _

_ ons le sei _ gneur in _ ten _ dant, Nous sa _ lu _

_ ons le sei _ gneur in _ ten _ dant, Nous sa _ lu _

_ ons, nous sa_lu _ ons le seigneur in _ ten _ dant.

_ ons, nous sa_lu _ ons le seigneur in _ ten _ dant.

_ ons, nous sa_lu _ ons le seigneur in _ ten _ dant.

ff

N°2

ROMANCE (1)

MIGUEL

Mod.to sans lenteur 𝅗𝅥 = 60

rall.

PIANO

p

MIGUEL

mf

1.er COUP! Sous le re_gard de deux grands yeux Etre é _ mu jus_qu'au fond de

p

l'â _ me; Par un char_me mys_té _ ri _

dolce

_ eux Etre at _ ti _ ré vers u _ ne fem _ me;

dolce

(1) Cette Romance peut se chanter un ton plus haut

M

Dou_ce_ment se lais_ser char_mer; Ne rien ai_mer que ce qu'elle

M

ai - me, Et sen_tir son cœur se fer_

M

mer A ce qui n'est pas el_le - mê - me:

Più lento ♩=100

dolce

M

Si c'est là ce qu'on appelle aimer, Eh bien! oui, j'aime,

dolce

j'ai - me! Si c'est là ce qu'on appelle ai_mer,___

più f

___ Eh bien! oui, j'aime, j'ai - me, Et suis heureux d'ai_

pp

_mer!

a tempo

p

2e COUPLET

A cel_le qui prit vo_tre cœur Pen_ser toujours, pen_ser sans

M

ces - - se, Ne pas rê_ver d'au_tre bon-

dolce

M

-_heur, Ne pas con_ce_voir d'autre i_ vres - se;

dolce

M

Sur l'heure tout a_bandon_ner Pour un mot de cel_le qu'on ai - me,

M

Et s'il lui plaît de l'ordon_ner, Lui donner sa vie el_le-mê - me:

Si c'est là ce qu'on appelle aimer, Eh bien! oui, j'aime,

j'ai - me! Si c'est là ce qu'on appelle aimer,

Eh bien!oui, j'aime, j'ai - me, Et suis heureux d'ai-

- mer!

pp

p

N°. 3

COUPLETS

BRASEIRO

Allegretto ♩ = 104

PIANO

mf *dim.* *f*

BRASEIRO

Più mod.to ♩ = 80

1er COUPLET Mon cher a _ mi, sa_che bien qu'i_ci - bas Le temps per_

Più mod.to

p

B

_du ne se re_trouve pas. L'occa_si _ on, lorsqu'elle se pré_

B

_sen _ te, Il faut tou_jours la sai_sir à l'ins_tant. At _ ten_dre

trop est d'un homme impru_dent; Mé_fi_ons-nous d'u_ne trop longue atten_

Peu moderato

_te On é_tait prêt,

léger

p

on é_tait prêt, Et puis on ne sait

Allegretto

Comment ça se fait: Crac! on n'est plus prêt!

Allegretto

f

2e. COUPLET

Più mod.to

B

Au caba_

Più mod.to

dim.

f

_ret on s'offre un bon re_pas, Se com_po_sant de mets très dé_li_

p

_cats. On a choi_si la table la meil_leu_re; Comme on a

faim! comme on va bien man_ger! Quand tout à coup on vous vient an_non_

_cer Qu'il faut at_tendre en_core un bon quart d'heu _ re

p

On é_tait prêt, On é_tait prêt,

léger

Et puis on ne sait Comment ça se fait: Crac! on n'est plus prêt!

f

N° 4

COUPLETS

MANOLA

Allegro non troppo, ma agitato ♩ = 160

PIANO

f

MANOLA

1er COUPLET ♩ = 144

dim.

p

p

Com_me l'oi_seau qui fuit ef_farou_ché, Chassé du nid par u_ne main cruel _ le, Comme un gi_bier que le plomb a tou_ché Et qui bien loin s'envole à ti_re

rall. a tempo

d'ai - le, Pour échap - per au barba-re chas - seur, O mon a -

rall. a tempo

più f

Animato

- mi, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, ô mon a - mi, j'ai peur, je meurs

Animato

de peur! Tout m'épou - van - te, Je suis tremblan - te, J'ai

rall. dim. pp 1° tempo ♩ = 160

peur, mê - me là, sur ton cœur, O mon a-mi, j'ai peur!

rall. 1° tempo

p pp f

p

2e COUPLET ♩ = 144

M.

En _ fin voi _ là que je suis près de toi! Pour protéger ma

p

M.

crainti _ ve fai _ bles _ se, Je te sens là; dé _ sormais plus d'ef _

M.

_ froi. Eh bien! pourtant, quelle crainte m'op _ pres _ se? Même en tes

rall. a tempo animato.

bras, même là, sur ton cœur, — O mon a_mi, j'ai peur, j'ai peur,

rall. a tempo animato.

più f

j'ai peur, O mon a_mi, j'ai peur, je meurs de peur! Tout m'épou_

rall. dim.

_van_te, Je suis tremblan_te, J'ai peur, mê_me là, sur ton

rall.

f p

pp

cœur, O mon a_mi, j'ai peur!

I° tempo

pp f

N° 5
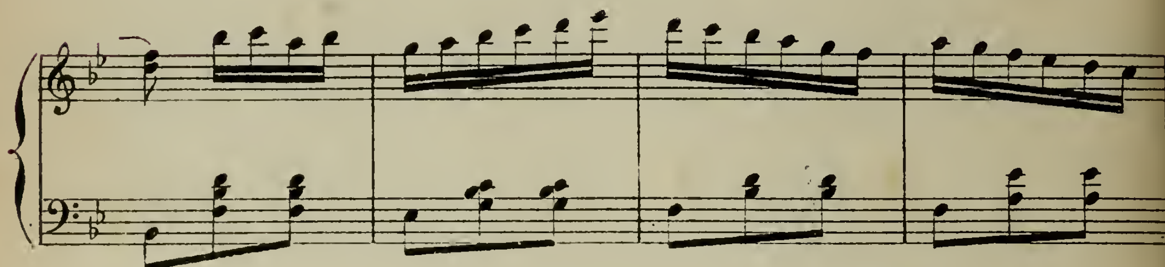
COUPLETS

CALABAZAS

Allegretto ♪ = 184

PIANO

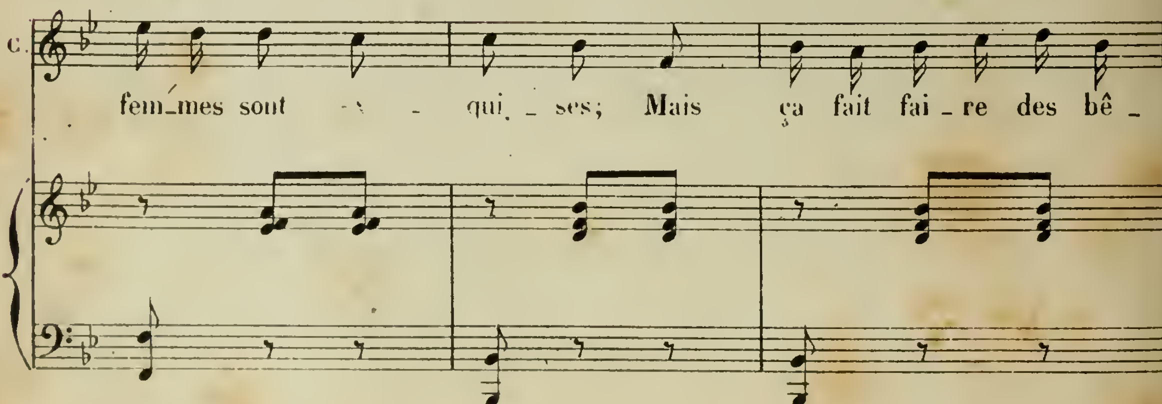
f



CALABAZAS ♪ = 168

1er COUPLET Les femmes, ne m'en par_lez pas! Parbleu! les

pp



_ ti _ ses, Et ça vous met dans l'em _ bar _ ras. Lors _

più f

_ que, comme moi, l'on a _ gi _ te Les in _ té _ rêts eu _ ro _ pé _

_ ens, C'est dan _ ge _ reux, car on perd vi _ te A _

_ vec el _ les tous ses moy _ ens. Les ma_gis _ trats, Les a _ vo _

Poco più lento ♪ = 152

-cats, Hommes d'é-tat, Et cœ-te-ra, Ce qui nous perd, C'est clair, Ce sont les fem-mes, ce sont les fem-mes. J'en de-man-de par-don aux da-mes, Mais je le dis tout bas, bien bas: Les femmes, les femmes, les femmes, il n'en faudrait

rall.

1° tempo ♪ = 168

f

pas, il n'en fau_drait pas. Les femmes, les femmes, les

f

femmes, il n'en faudrait pas! pas! pas! pas! ♪ = 184

f

CALABAZAS

2d COUPLET ♪ = 168

D'a_bord, et tout en commen_

pp

C. _çant, On n'en prend qu'une, bien pe _ ti _ te; Oui, mais a_près, ce_la va

C.

vi _ te; On en a dix, on en a cent. Comme

più *f*

C.

un a _ ma _ teur de mé _ dail _ les, On y met de la pas _ si _

C.

_ on; Cha _ que jour on fait des trou _ vail _ les, On

C.

veut u _ ne col _ lec _ ti _ on. Les ma _ gis _ trats, Les a _ vo _

_cats, Hommes d'é _ tat, Et cœ_te _ ra, Ce qui nous

♪ = 152

perd, C'est clair, Ce sont les fem _ mes, ce sont les

tr

p

fem _ mes. J'en de_man_de par_don aux da _ mes, Mais

tr

rall. p pp 1° tempo ♪ = 164

je le dis tout bas, bien bas: Les femmes, les femmes, les

rall. 1° tempo

pp

C. femmes, il n'en faudrait pas, il n'en faudrait pas. Les

f

C. femmes, les femmes, les femmes, il n'en faudrait pas! pas! pas!

f

C. pas!

f

N° 6

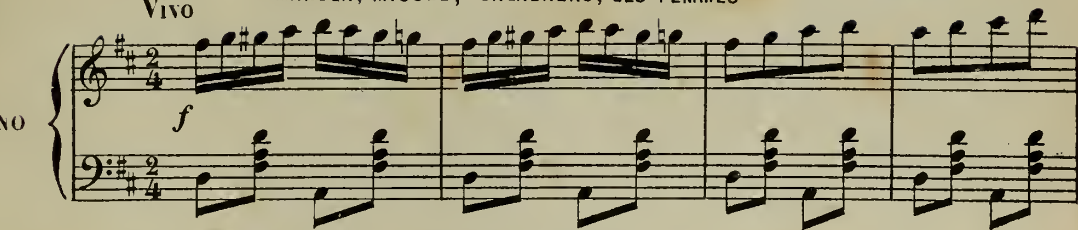
ENSEMBLE
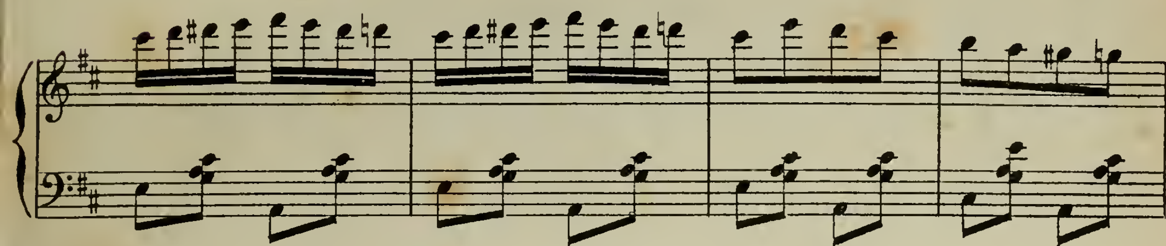
SCÈNE ET AIR
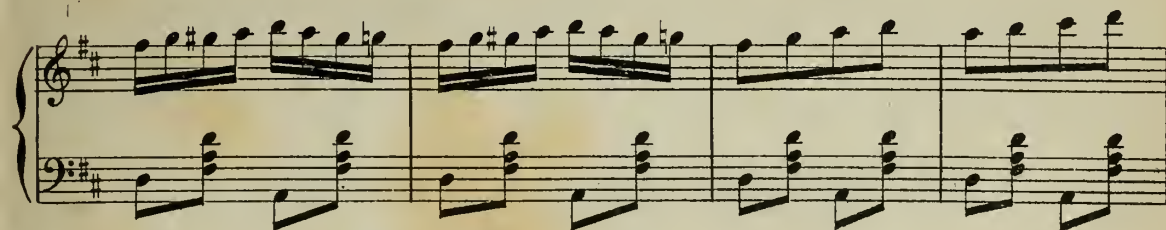
MANOLA, MIGUEL, CALABAZAS, LES FEMMES

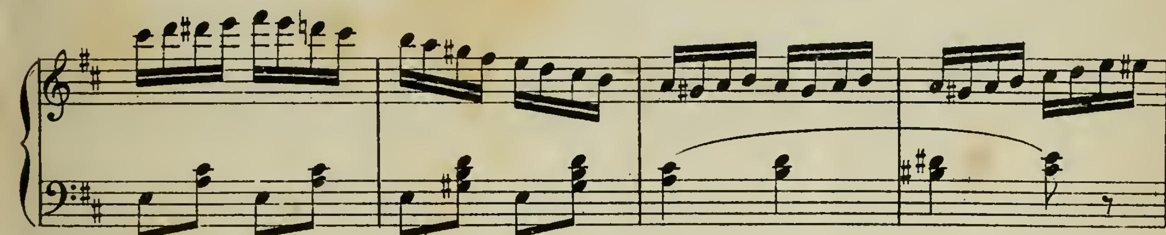
♩ = 138
Vivo

PIANO









Sop. *f*
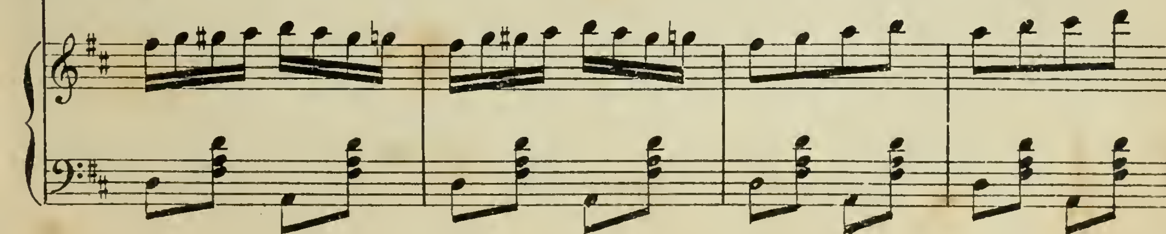
A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

Tén. *f*

A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

Basses. *f*

A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,



A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,

A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,

A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,

Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se

Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se

Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se

Té - moigner tous bien haut, bien haut,

Té - moigner tous bien haut, bien haut,

Té - moigner tous bien haut, bien haut,

Notre a_mour et no_tre ten_dres _ se

Notre a_mour et no_tre ten_dres _ se

Notre a_mour et no_tre ten_dres _ se

Cri _ ons, cri _ ons bien haut, bien haut:

Cri _ ons, cri _ ons bien haut, bien haut:

Cri _ ons, cri _ ons bien haut, bien haut:

Vi _ ve ma _ da_me Bra_sei _ ro!

Vi _ ve ma _ da_me Bra_sei _ ro!

Vi _ ve ma _ da_me Bra_sei _ ro!

TOUTES LES FEMMES

La voi _ là: qu'elle est bel _ le Sous ses ri _ ches a _ tours! On croi _ rait voir près d'el _ le Vol _ ti _ ger les a _ mours.

mf

Sop. *f* A no _ tre nou _ vel _ le maî _

Tén. *f* A no _ tre nou _ vel _ le maî _

Basses. *f* A no _ tre nou _ vel _ le maî _

f

_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei_

_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei_

_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei_

_ro, Nous ve _ nons a _ vec al_lé_

_ro, Nous ve _ nons a _ vec al_lé_

_ro, Nous ve _ nons a _ vec al_lé_

_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien

_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien

_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien

haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_

haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_

haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_

_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien

_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien

_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien

haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!

haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!

haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!

SCÈNE

CALABAZAS

A mon tour de me pré_sen_ter

p

MIGUEL

Ce _ la va-t-il bien se passer?

CALABAZAS

Ma _ da_me la Ba_ron _ ne...

MANOLA

Eh

(Parlé)

C

Ah! La ba _ ron _ ne!

f

Qu'est _ ce donc?

f

Qu'est _ ce donc?

f

Qu'est _ ce donc?

sfz

Ma

bien? Cer_tai_ne_

C

Com _ ment! vous ê_tes la ba _ ron _ ne?

_ment!

f

C'est la ba _ ron _ ne,

f

C'est la ba _ ron _ ne,

f

C'est la ba _ ron _ ne,

f

C'est la ba _ ron _ ne,

f

C'est la ba _ ron _ ne,

f

f

C'est la ba _ ron _ ne.

(à part)

C'est la ba _ ron _ ne. J'ai fait, c'est

C'est la ba _ ron _ ne,

C'est la ba _ ron _ ne.

C'est la ba _ ron _ ne.

f

p

C

clair, Un for_mi_dable im_pair.

f

MANOLA

AIR

Eh bien!

ff

Large

Ma

oui, ——— je suis la ba_ron _ ne! Est ce que je n'en ai pas

vite

Large

sf:

p

Ma

l'air? Eh bien! oui, ——— je suis la ba

Vite

p

sf:

rall

Ma

_ron _ ne! Est-ce que cela vous é_tonne?est-ce que ce_la vous éto _ _

Moderato 𝅗𝅥 = 112

Ma

_ne? A ma fa_çon de sa_lu _ er, De

Moderato

p

Ma

sa_voir por_ter la toi _ let _ te, A ma ma_niè_re de mar_

Ma

_cher Et de tourner ain_si la tê _ te, A

Ma

mon re_gard un peu hautain, A la fi_nes - se

pressez

,de ma main, A ma dé_mar - che, à

pressez

ma coif_fu - re,A mon sou_ri - re, à ma tournu - re,Com_

rall. rall.

_ment,comment ne se di_rait-on pas, En me voyant de tout là-

a tempo mod.to ♩ = 88

Ma

bas: C'est u_ne ba_ron_ne,

p

Ma

C'est u_ne ba_ron_ne,

Pressez

Oui, cet_te per_son_ne

Più lento

Ma

Qui vient tout là-bas, C'est u_ne ba_ron_ne,

pp ♩ = 88

C'est u_ne ba_ron_ne, C'est u_ne ba_

pp

C'est u_ne ba_ron_ne, C'est u_ne ba_

pp

C'est u_ne ba_ron_ne, C'est u_ne ba_

pp

Plus vite

rall.

Mà

Oui, cet_te per_son_ne Qui vient tout là-bas,

_ron _ ne.

_ron _ ne.

_ron _ ne.

Plus vite

rall.

Vite

Mà

Que Dieu me par _ don _ ne, C'est u_ne baronne, une ba_ronne, une ba_

sostenuto

Mà

_ron _ ne, C'est u_ne ba_ronne, On ne s'y trom_pe pas!

1° Tempo ♩ = 138

1° Tempo

suivez

TOUS: Vive la baronne!

A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,

A la ba - ron - ne Brasei - ro

A la ba - ron - ne Brasei - ro

A la ba - ron - ne Brasei - ro

Nous ve _ nons a _ vec al _ lé _ gres _ se

Nous ve _ nons a _ vec al _ lé _ gres _ se .

Nous ve _ nons a _ vec al _ lé _ gres _ se

Té _ moigner tous bien haut,bien haut,

Té _ moigner tous bien haut,bien haut,

Té _ moigner tous bien haut,bien haut,

No _ tre amour et no _ tre ten _ dres _ se. Cri _ ons,cri_

No _ tre amour et no _ tre ten _ dres _ se. Cri _ ons,cri_

No _ tre amour et no _ tre ten _ dres _ se. Cri _ ons,cri_

_ons bien haut, bien haut: Vi _ ve Ma _

_ons bien haut, bien haut: Vi _ ve Ma _

_ons bien haut, bien haut: Vi _ ve Ma _

_da _ me Bra_sei _ ro!

_da _ me Bra_sei _ ro!

_da _ me Bra_sei _ ro!

tr

tr

Nº 7
DUETTO

Allegro ♩= 120 — Più moderato ♩= 108

MANOLA: Tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en_sem_ble se_ra doux. Tuons-nous,

MIGUEL: Tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en_sem_ble se_ra doux. Tuons-nous,

PIANO: Allegro — Più moderato

f *p* *p*

cresc. ed animato

*Cres_ _ _cen_*

Più lento

Ma: Tu_ons-nous tu_ons-nous! Mou_rir en_

Mi: tu_ons-nous! Mou_rir en_

Ma: _sem_ble se_ra doux. Plus tard,

Mi: _sem_ble se_ra doux.

pp rall. a tempo mod.to

Ma: aux a_mants fi_dè_les No_tre ex_em_ple ser_vi_

Ma

ra. On nous prendra pour mo_dè_les Et de nous on par_le_

Ma

_ra.

Mi

On di_ra: tant ils s'ai_mè_rent Tous les deux, mais tant et

Mi

tant, Que point ne se dé_ci_dè_rent A vi_vre sé_pa_ré_

Più animato ♩=120

Ma

Et leur â_me ré_u_ni_e S'en_vo_

Mi

_ment.

Più animato

La

_la le mê_me jour, Aimant mieux ___ per_dre la vi_e Que de

rall. rall.

Ma

perdre leur a_mour, Que de per_dre leur a_mour.

tristement

Tuons-nous,

Mi

tristement

Tuons-nous,

rall. rall.

1º tempo

p ♩ = 108

Ma

tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mourir en_

Mi

tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mourir en_

Ma

sem _ ble se _ _ ra doux.___

cresc.

Tuons-nous,

Mi

sem _ ble se _ _ ra doux.___

cresc.

Tuons-nous,

cresc.

ff pp

Ma. tu_ons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en

Mi. tu_ons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en

ff pp

pp rall. a tempo mod.to
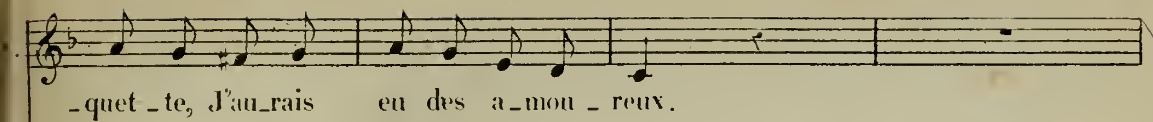
Ma. sem_ble se_ra doux.___ Et puis faut-il qu'on re_

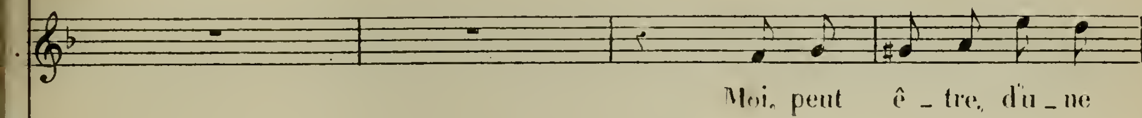
Mi. sem_ble se_ra doux.___
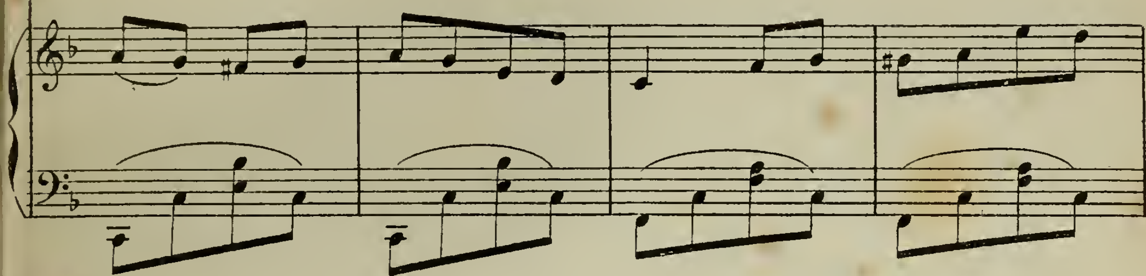
a tempo mod.to

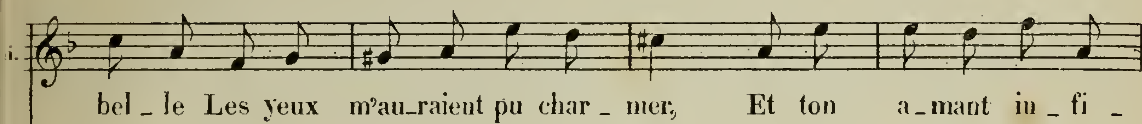
pp rall. p
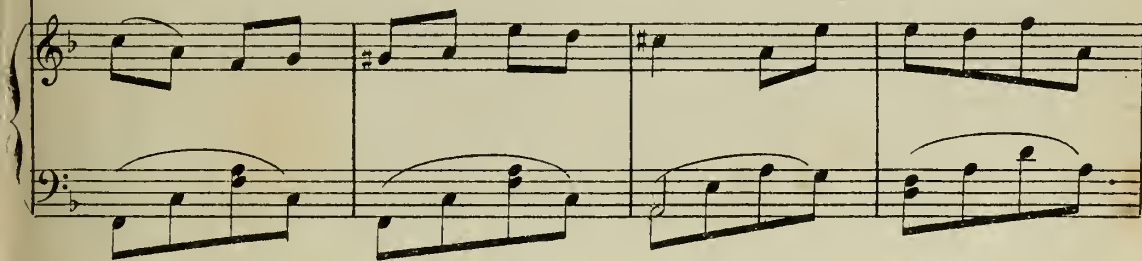
Ma. _gret_te La vie, en mou_rant tous deux? Plus tard j'eusse é_té co_

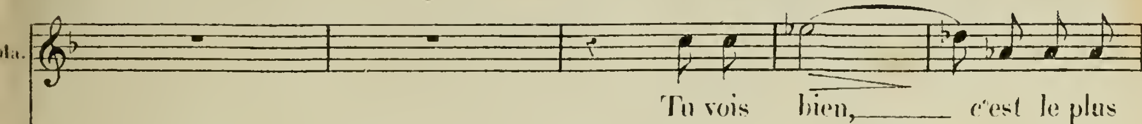

-quet - te, J'au-rais eu des a - mou - reux.

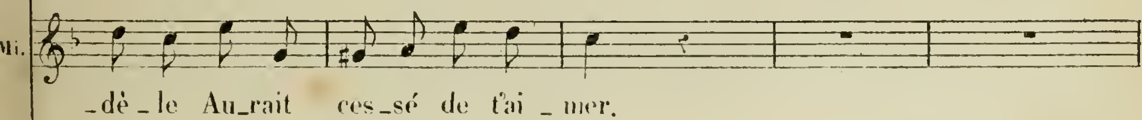

Moi, peut ê - tre, d'u - ne

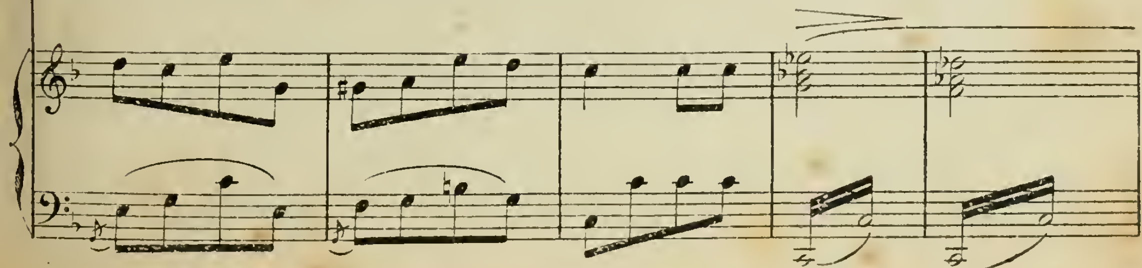



bel - le Les yeux m'au-raient pu char - mer, Et ton a - mant in - fi -




Più animato
Tu vois bien, c'est le plus


-dè - le Au-rait ces-sé de t'ai - mer.



Ma.
sa _ ge. Si l'on veut que ses a _ mours N'aient ja _ mais ___ un seul nu _

Ma.
_ a _ ge, Il vaut mieux qu'ils soient très courts, Il vaut mieux qu'ils soient très courts.

tristement
Ma.
Tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous!

tristement
Mi.
Tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous!

p

Ma.
Mou_rir en _ sem _ ble se _ ra doux.__ Tuons-nous,

Mi.
Mou_rir en _ sem _ ble se _ ra doux.__ Tuons-nous,

cresc.

ff pp

tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en - sem_ble

ff pp

tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en - sem_ble

ff pp

pp rall. a tempo

se - ra doux.___ Tuons - nous!

pp

se - ra doux.___ Tu_ons-

pp rall. a tempo

ff

Tu - ons-nous!

ff

nous! Tu - ons-nous!

senza rall.

p

ff

N° 8

COUPLETS

BÉATRIX

Allegro ♪ = 180

PIANO

p

1er COUPLET

BÉATRIX

pp

Cer_tai_ne _ ment C'est bien char_mant D'a _ voir un ma _

B.

_ ri qui vous ai _ me, Qui vous le dit Et le re dit

B.

A _ vec u _ ne dou _ ceur ex _ trê _ me. Cer_tai _ ne _ ment

p

B.

C'est bien char_mant Quand il met sa main dans la vô _ tre;

B.

Mais le plai _ sir est bien moins grand S'il croit que c'est la main d'une

poco più f
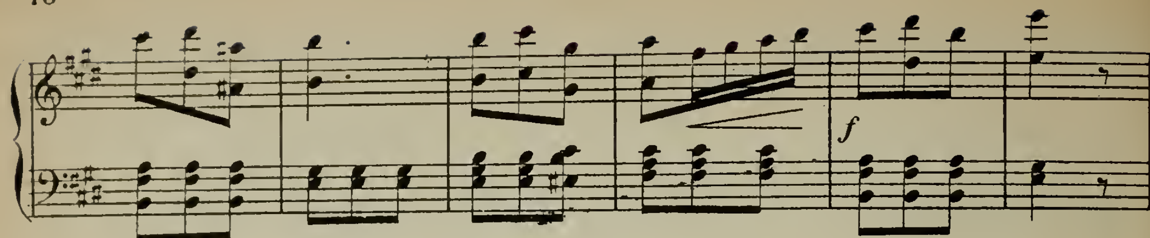
B.

au _ tre! Mais le plai _ sir est bien moins grand S'il

B.

croit que c'est la main d'une au _ tre!

mf



2e COUPLET

B.

Cer _ tai _ ne _ ment C'est bien char _ mant Quand il

peint l'ar _ deur de sa flam _ me. Comme on rou _ git, comme on pâ _

_ lit Quand il vous ap _ pel _ le sa fem _ me! Cer _ tai _ ne _

_ ment C'est bien char _ mant Lors_que son cœur bat

B. près— du vô - tre! Mais le plai - sir est bien moins

poco più f

B. grand S'il croit que c'est le cœur d'une au - tre! Mais le plai -

B. - sir est bien moins grand S'il croit que c'est le cœur d'une

B. au - tre!

mf

f

Nº 9
FINAL.-PRIÈRE, CHŒUR, SCÈNE
et
BALLADE DE LA LUNE

MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS

All.º mod.to ♩= 80

MANOLA — détaché — pp — O grand saint Mi_chel, En_tends

BEATRIX — détaché — pp — O grand saint Mi_chel, En_tends

MIGUEL — détaché — pp — O grand saint Mi_chel, En_tends

PIANO — All.º mod.to — p — ppp

Accomp.t ad libitum

Ma. — no_tre ap_pel! En toi seul j'es_pè_re;

B. — no_tre ap_pel! En toi seul j'es_pè_re;

Mi. — no_tre ap_pel! En toi seul j'es_pè_re;

Que du haut des cieux Ta main tu - té - lai - re Veil - le sur nous

Que du haut des cieux Ta main tu - té - lai - re S'é - ten - de sur

Que du haut des cieux Ta main tu - té - lai - re Veil - le sur nous

soutenu

deux! En - tends la pri - è - - - re De

soutenu

eux! En - tends la pri - è - re

poco più f *soutenu*

deux! En - tends la pri - è - re

poco rall.

deux a-mou - reux, de deux a - mou - reux.

De deux a-moureux, de deux a - mou - reux.

De deux a-moureux, de deux a - mou - reux.

pp a tempo

Ma. O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_

Be. pp O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_

Mi. pp O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_

ppp

più f

Ma. _pè _ re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,

Be. _pè _ re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,

Mi. _pè _ re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,

più f

p lié — rall.

Ma. En_tends no_tre ap _ pel, O grand Saint Mi _ chel!

Be. p En_tends no_tre ap _ pel, O grand Saint Mi _ chel!

Mi. p En_tends no_tre ap _ pel, O grand Saint Mi _ chel!

pp — ppp

MIGUEL

Mais on vient... De la pru_
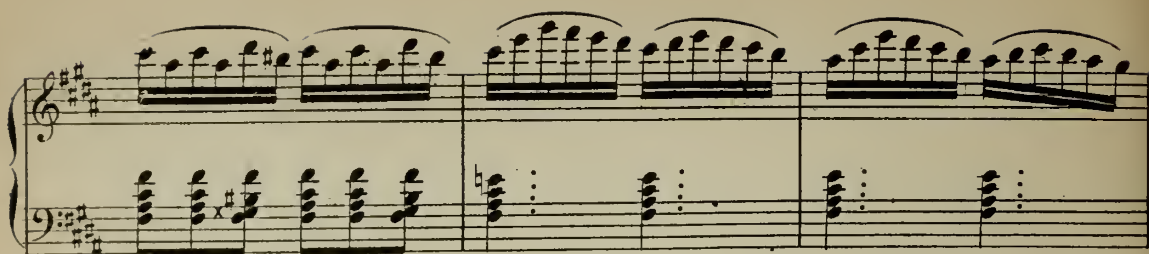
_den_ce! Le mo_ment est so_len_nel Ay_ons con_fi_

ance En Saint Mi _ chel.

Moderato ♩. = 72

Moderato

p *cre* _ _ _ _ _ _ *scen* _ _ *do* *f*



CHŒUR ET SCÈNE

Sop. *mf*

La

Ténor *mf*

La

Basse *mf*

La

Poco più lento ♩=56

p

nuit en_chan_te_res_se Va com_men_cer pour

nuit en_chan_te_res_se Va com_men_cer pour

nuit en_chan_te_res_se Va com_men_cer pour

vous; Vers u_ne douce i_vres_se
vous; Vers u_ne douce i_vres_se
vous; Vers u_ne douce i_vres_se

♩. = 63

Al_lez, heu_reux é_poux. I_ci tout vous sou_
Al_lez, heu_reux é_poux. I_ci tout vous sou_
Al_lez, heu_reux é_poux. I_ci tout vous sou_

_hai_te A tous deux bon_ne nuit. L'é_
_hai_te A tous deux bon_ne nuit. L'é_
_hai_te A tous deux bon_ne nuit. L'é_

_toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en fê _ _ _

_toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en fê _ _ _

_toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en fê _ _ _

_te,______ L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en

_te,______ L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en

_te,______ L'é _ toi _ le vous · sou _ rit et le ciel est en

♩. = 69

MANOLA *pp*

C'est é - gal, mainte_nant j'ai

fê - - te.

fê - - te.

fê - - te.

léger

pp

Ma. peur, j'ai peur...

BÉATRIX *pp*

J'é - prouve u - ne gran_de fray - eur!

MIGUEL *pp*

N'ay -

Mi.

-ez nul-le crain-te, nul-le crain-te, Pour-vu qu'à

Mi.

temps la lam-pe soit é-tein-te.

BRASEIRO

N'est-ce pas, mon-sei-

Br.

-gueur, qu'elle est ain-si char-man-te?

CALABAZAS

C'est bon, n'in-sis-tez

BRASEIRO

Quels attraits, quels ap_

C

pas, n'in _ sis _ tez pas!

B

pas! quels attraits, quels ap_pas!

C

L'imbéci _ le me ten_te.

f

pressez

f à volonté

dim.

BALLADE DE LA LUNE

Poco più Mod[to] ♪=168
BRASEIRO

1.[er] Coup. Ô mon épouse, ô mon tré_sor, ___ En _ fin voi_ci l'heure su_

Poco più Mod[to]

fp

B _ prê _ me. C'est le moment où tout s'en_dort ______

B ___ Sauf l'époux que l'on ai _ me. Je ne vous dirai qu'un seul

B mot: ______ Re_gar_dez là-haut, tout là -

MANOLA

tout là-haut? tout là-haut?

haut, tout là - haut, tout là -

p

B

f *mf*

haut. C'est la lu - ne Dans la nuit bru - ne, C'est la

p *mf*

B

lu - ne qui res - plen - dit, C'est la lu - ne qui sou -

B

- rit C'est la lu - ne, c'est la lu - ne.

pp

Les Personnages et les Chœurs

C'est la lu - ne!

C'est la lu - ne!

C'est la lu - ne!

ff

8-

MANOLA

2e Coup. La femme doit a son é - poux A ce quon dit, o - bé - is - san - ce; Aus - si, monsieur, ras - su - rez vous, Je vous suivrai sans ré - sis - tan - ce. Mais vous fermerez le ri -

fp

Ma

Ma

Ma
- deau, ——— Car ce que je crains tout là - haut, tout là-
BRASEIRO
tout là-haut

Ma
haut, tout là - haut, ——— C'est la lu - ne Dans la nuit
B
tout là-haut,

p *mf*

Ma
bru - ne, C'est la lu - ne qui res - plen - dit, ——— C'est la

Ma
lu - ne qui sou - rit, ——— C'est la lu - ne, c'est l

pp

lu - ne!

Les Personnages et les Chœurs

f

C'est — la lu - - ne! —

C'est — la lu - - ne! —

C'est la lu - - ne! —

ff

BRASEIRO

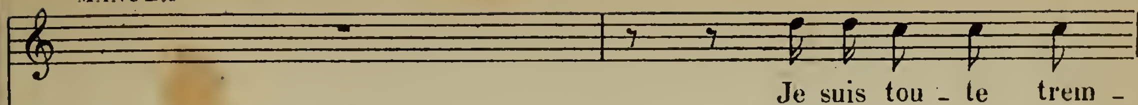
Poco più presto ♩. = 80

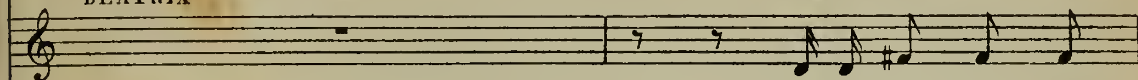
f

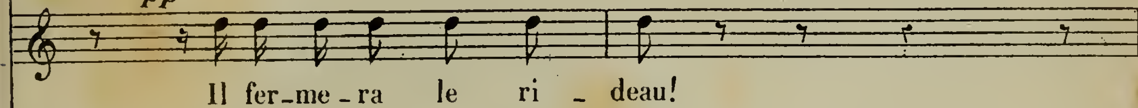
Ne craignez
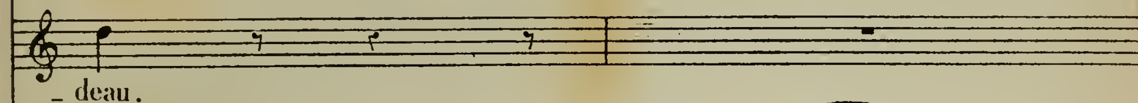
p
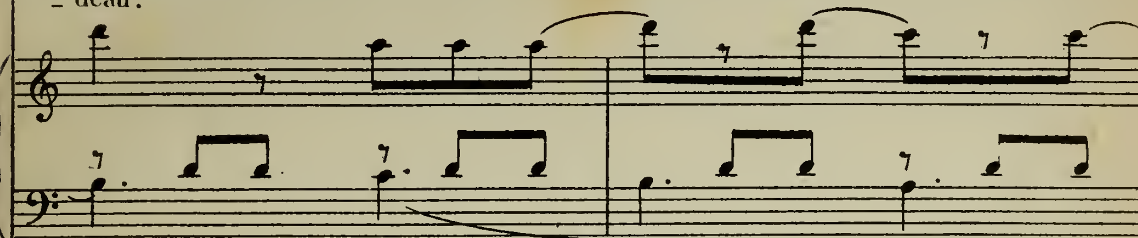
rien, ô ma char - man - te, Oui, nous fer - me - rons le — ri -

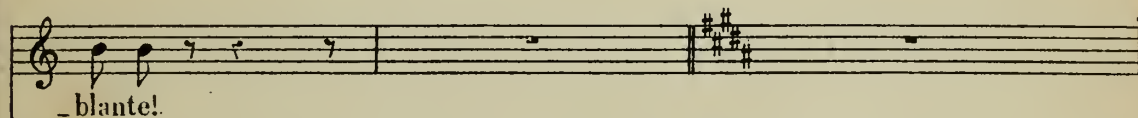

MANOLA
Je suis tou _ te trem _

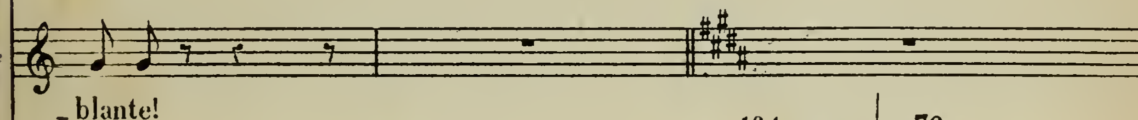

BÉATRIX
Je suis tou _ te trem _

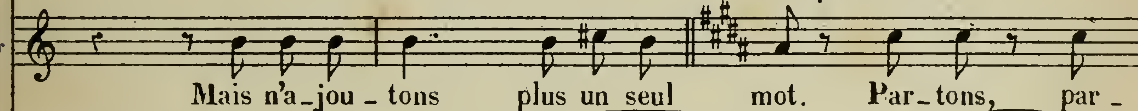

MIGUEL
pp
Il fer_me_ra le ri _ deau!

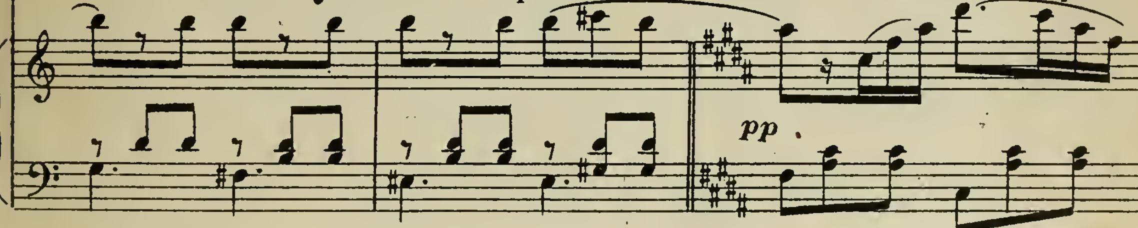

_ deau.

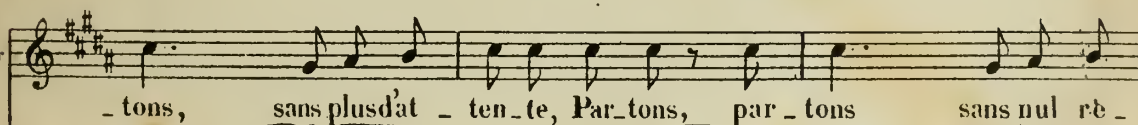


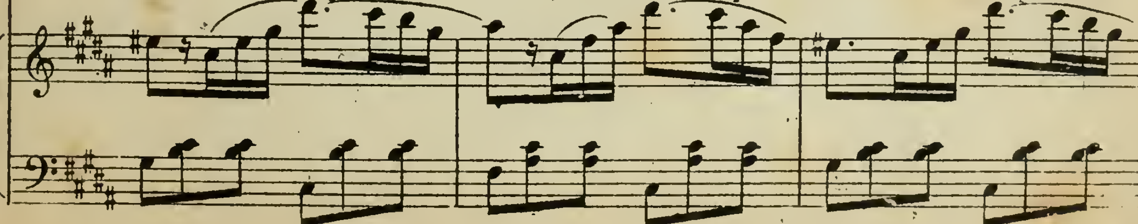

_ blante!


_ blante!


1º tempo ♩.=72
Br
Mais n'a_jou _ tons plus un seul mot. Par_tons, par _


pp


Br
_ tons, sans plus d'at _ ten_te, Par_tons, par _ tons sans nul re _



B

_ tard.

CALABAZAS.

Oh! le vei_nard! oh! le vei_nard!

1° Tempo ♩.=56

mf

(En sortant peu à peu.)

La nuit en_chan_te_res_se

mf

La nuit en_chan_te_res_se

mf

La nuit en_chan_te_res_se

1° Tempo

mf

Va commen_cer pour vous.___ Vers u_ne douce i_

Va commen_cer pour vous.___ Vers u_ne douce i_

Va commen_cer pour vous.___ Vers u_ne douce i_

_vres _ se Al_lez, heureux é _ poux. I _

_vres _ se Al_lez, heureux é _ poux. I _

_vres _ se Al_lez, heureux é _ poux. I _

_ci tout vous sou _ hai _ _ te A tous deux bon _ ne

_ci tout vous sou _ hai _ _ te A tous deux bon _ ne

_ci tout vous sou _ hai _ _ te A tous deux bon _ ne

♩. = 68

nuit. L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en

nuit. L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en

nuit. L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en

fê - - - te, L'é - toi - le vous sou-

fê - - - te, L'é - toi - le vous sou-

fê - - - te, L'é - toi - le vous sou-

p ♩. = 56 (On est sorti.)

-rit et le ciel est en fê - - - te. La

p

-rit et le ciel est en fê - - - te. La

p

-rit et le ciel est en fê - - - te. La

ppp

nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour

nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour

nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour

(On parle en scène.)

vous. Dans u - ne douce i - vres - se Al -

vous. Dans u - ne douce i - vres - se Al -

vous. Dans u - ne douce i - vres - se Al -

- lez, heureux é - poux!

- lez, heureux é - poux!

- lez, heureux é - poux!

MANOLA

f

O grand saint Mi_chel, en_tends notre ap_pel!

MIGUEL

f

O grand saint Mi_chel, en_tends notre ap_pel!

animando

pp crescendo molto *ff*

Fin du 1er acte

ACTE II

ENTR'ACTE

Allegro Valse

PIANO.

ff

p

mf

ff

mf

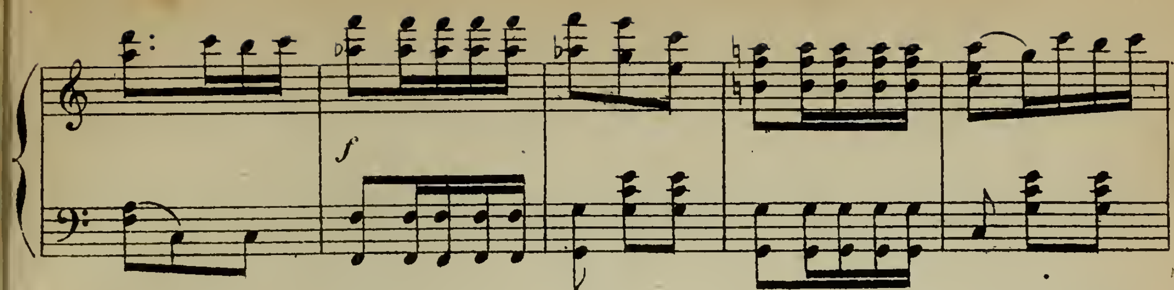
ff
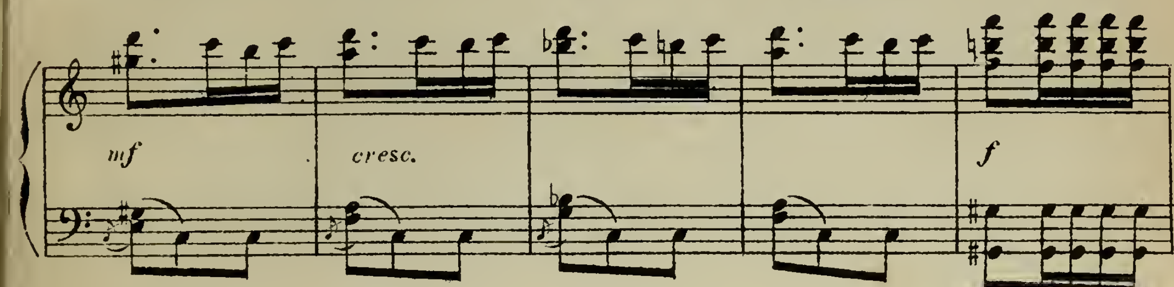
mf
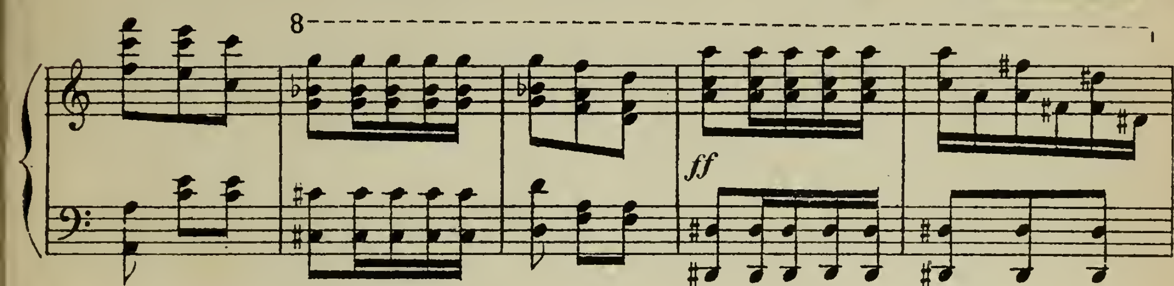
f
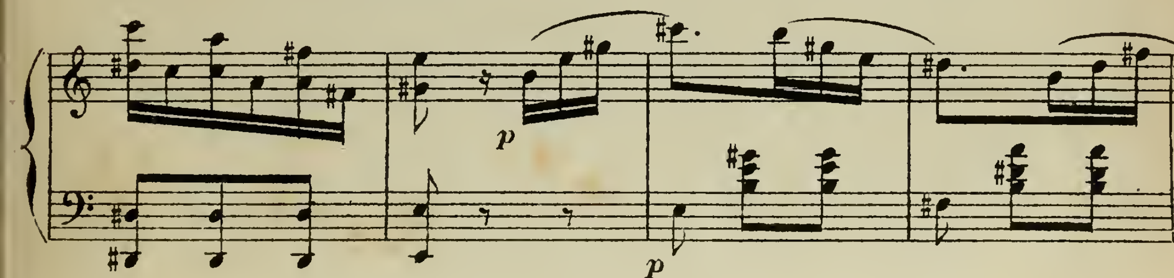
mf

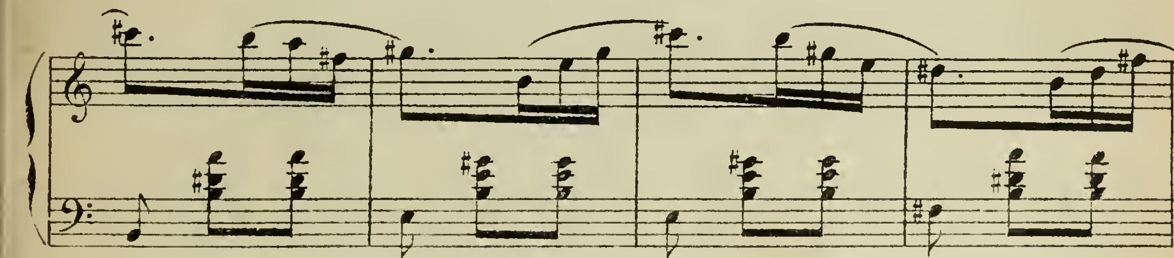
cresc.

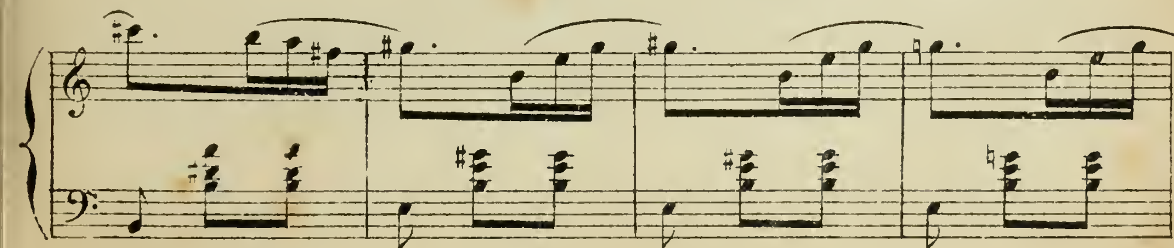

f
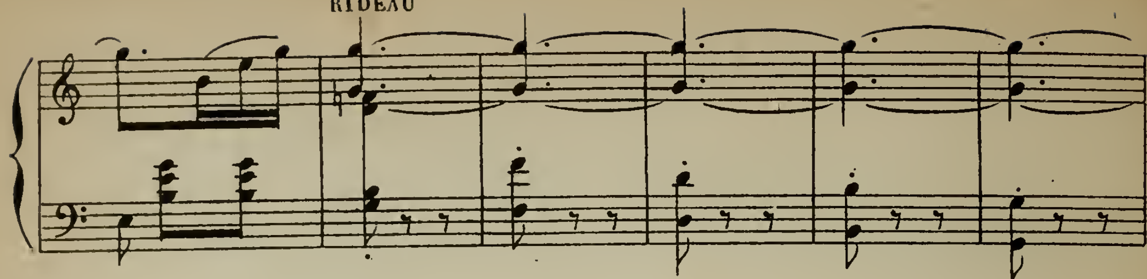

mf
cresc.
f

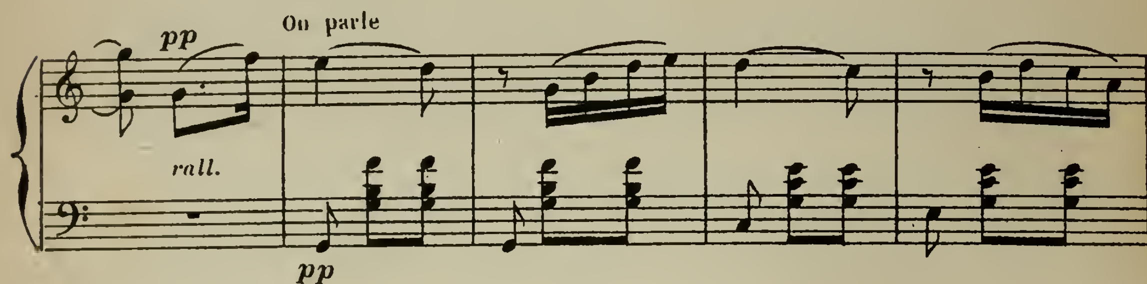

8
ff

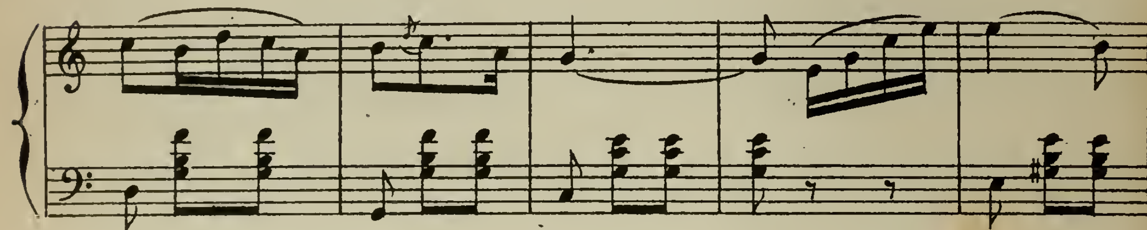

p
p

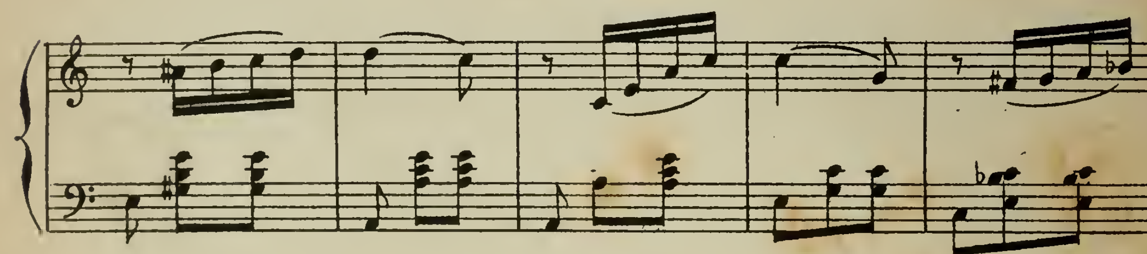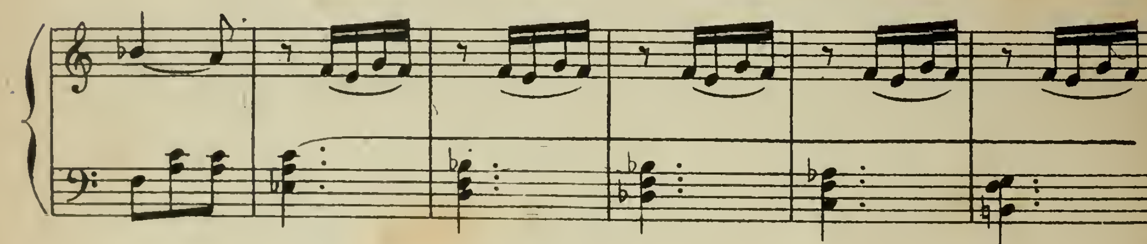




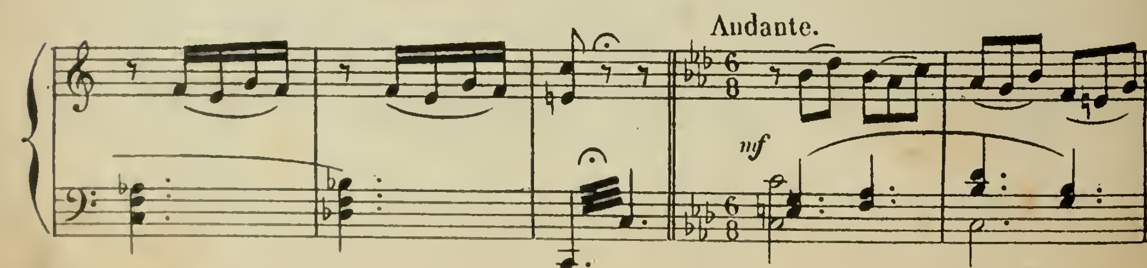

RIDEAU


pp
On parle
rall.
pp








Andante.
mf
Enchaînez

N° 10

ROMANCE[1]

And^te^ non lento ♩. = 63

dolce

MIGUEL

1er COUPLET Laisse-moi ral-lumer, ma bel-le, Ce flam-beau par la peur é-teint: Je veux voir briller ta pru-nel-le Avant les lueurs du ma-tin. Je veux y lire, ô ma maî-tres-se, L'a-veu cer-tain de mon bon-

And^te^ non lento

PIANO

p

mf

M.

_heur. Je veux y voir ta douce i _ vres _ se Et

poco rall. a tempo

M.

l'embarras de ta pu _ deur. L'a _ mour aime le doux mystère, Il

poco rall. a tempo

p

M.

se plaît dans l'obs _ cu _ ri _ té; Mais il aime aussi la lu _ miè _ re Pour

M.

mieux contempler ta beau _ té, Mais il aime aus _ si la lu _

rall. a tempo

M. _miè _ re Pour mieux contempler ta beau_té.

avec la voix a tempo

mf *dim.*

2e COUPLET

M. Les oi_seaux, dans la nuit obs_cu_re, Deux à

p

M. deux tendrement blot_tis, Font à peine entendre un murmu_re; Ils se

M. font petits, tout pe_tits. Mais quand le jour sur la cam_pa_gne Ap_

mf

M. _pa_raît a_vec un fris_son, Le mâle, en voy_ant sa com_

poco rall. a tempo

M. -pa - gne, En - tonne aussi-tôt sa chan - son. L'a - mour aime le

poco rall. a tempo

p

M. doux mys - tè - re, Il se plaît dans l'obs - cu - ri - té; Mais il

M. aime aus - si la lu - miè - re Pour mieux contempler ta beau -

M. - té, Mais il aime aus - si la lu - miè - re Pour

M. mieux contempler ta beau - té.

avec la voix

N° 11

SÉRÉNADE BOUFFE

LES CORNETTES

All° moderato ♩ = 116

PIANO

ff

(1er COUPLET) 1re CORNETTE

En toute circonstance Toujours vous disputer,

p

tr

En vrais chiens de faïence Toujours vous regar-

tr

_der; Vous a_dresser sans ces_se Des mots ma_len_con_treux, Et pour tou_te ca_res_se Vous ti_rer les che_veux:

TUTTI

Tels sont les vœux, mon_sieur, ma_da_me, Que nous for_mons du fond de l'â_me, Tels sont les

p *p* *f*

vœux Que nous for - mons, que nous for - mons pour

tous les deux. Soy - ez heu - reux, soy -

- ez heu - reux, Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da -

- me!

ff

(2e COUPLET.) 2e CORNETTE

Vous

montrer très co _ quet _ te A _ vec les a _ mou _ reux, Vous je _ ter à leur

tê _ te Et tous les rendre heureux; Cou _ rir de par la vil _ le, Pas _

_ ser les nuits au bal Et fuir le do _ mi _ ci _ le Qu'on nomme con _ ju _

TUTTI

_gal: Tels sont les vœux, mon_sieur, ma_da_me, Que

p

nous for_mons du fond de l'â_me, Tels sont les

f

vœux Que nous for_mons, que nous for_mons pour

tous les deux. Soy_ez heu_reux, soy

_ez heu_reux, Soy_ez heureux, mon_sieur, ma _ da _ _

_me!

ff

(3e COUPLET) 3e CORNETTE

Jus_qu'à perdre le boi _ re, Mon_sieur, soy_ez ja _ loux. Je _

p

tr

_tez sur chaque ar _ moi _ re Des regards en des_sous Cloî _

tr

p

_trez chaque fe _ nê _ tre, A _ che_tez un gros chien, Et Fi_nis_sez par

ê _ tre Ce que vous sa_vez bien.

TUTTI

Tels sont les vœux, mon-

p

_sieur, ma _ da _ me, Que nous for _ mons du fond de

l'â _ me, Tels sont les vœux Que nous for _ mons,

f

que nous for - mons pour tous les deux.

Soy - ez heu - reux! soy - ez heu - reux! Soy-

- ez heu - reux, mon - sieur, ma - da - - me!

ff

N.º 11bis

SORTIE

All.º moderato

TUTTI

Tels sont les vœux que nous for - mons

All.º moderato

PIANO

p

Que nous for - mons pour tous les deux.

Soy - ez heu - reux! soy - ez heu -

-reux! Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da - me!

N° 12

COUPLETS

Vivo ♩=176

Allegretto ♩=164

1.r COUPLET

MANOLA

PIANO

Vivo

p

Allegretto

Voyez: elle est char_man_te! Elle a de jo_lis yeux,___ La taille est ra_vis_san_te, Les cheveux sont soyeux.___ Certain air de no_bles_se Qui fait bien à la cour, Un pied fait par l'a_

p

M

_mour Et des mains de du_ches _ _ _ se... Ah! si l'on a_vait

M

su! Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te fem_me

M

là, C'est cet_te fem_me_là Qu'il vous au_rait fal_lu!

M

Ah! si l'on a_vait su! Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te

rit.

M

fem – me. - là, C'est cet_te fem_me - là Qu'il vous au_rait fal_

suivez

a tempo

M

_lu. a tempo

mf

2e COUPLET

M

Moi, je dois vous l'ap_pren_dre, J'ai des dé_fauts affreux,___

p

M

___ Et je crains de vous ren_dre Un jour très malheu_reux.

M

— Au con_traire, elle est fai_te Pour don_ner le bon_

M

_heur; C'est un bon pe_tit cœur, U_ne femme par_fai _ _

M

te. Ah! si l'on a_vait su! Ah! si l'on a_vait

M

su, C'est cet_te fem _ me - là, C'est cet_te fem_me

M

là Qu'il vous au_rait fal_ lu! Ah! si l'on a_vait su!

M

Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te fem _ me -

rit. a tempo

M

là, C'est cet_te fem_me - là Qu'il vous au_rait fal_ lu!

a tempo

suivez

mf

Nº 13

A. CHANSON DU ROMARIN

MANOLA

Allegretto ♩. = 96

PIANO

p

MANOLA

Ma mèr' m'a dit: Va - t'au jar_din, Va _ t'en cueil_lir du

p

M.

ro_ma_rin; Si tu reviens tou - te mouillée, C'est qu'il y au_ra de

M.

la ro_sée; Mais le ro_ma_rin, le ma_tin, Est par - fu_mé com_

legato

M.

- me le thym.___ Va, pe - ti - te, va vi - te,

p

M.

vi - te, va vi - te, vi - te, va bon train, Va vi - te,

M.

vi - te, va bon train, Va-t'en cueil - lir du ro - ma - rin!___

f

B. CHANSON DU FOURNIMENT

MANOLA

All.o moderato ♩=100

PIANO

f

MANOLA

Y avait un' fois un mi_li _ tai_re Qu'a_vait per _ du son four _ ni _

p

M.

_ ment, plan ra_ta _ plan ra _ ta_plan plan plan. Comme il s'en al_lait pour la

p

M.

guer_re, L'mi_li_tair' n'é_tait pas con _ tent, plan ra_ta _ plan ra_ta_plan ra_ta _

p

plan plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan plan. S'en va trou_ver la can_ti_

_niè_re, Et lui dit d'un ton ar_ro_gant, plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan

plan: C'est-y pas vous, la can_ti_niè_re, Qu'a_vez trou_vé mon four_ni_

_ment, plan ra_ta_plan ra_ta_plan ra_ta_plan, plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan

M. plan? _ Non, c'n'est pas moi, beau mi _ li _ tai _ re; Mais mon cœur t'ai _ me ten _ dre _

p

M. _ ment, plan ra _ ta _ plan ra _ taplan plan plan. _ Em _ brassons nous, dit l'mi _ li _

M. _ tai _ re; Je n'pass'rai bien d'mon fourni _ ment, plan ra _ ta _ plan ra _ ta _ plan ra _ ta _

M. _ plan plan ra _ ta _ plan ra _ ta _ plan plan plan. Puis il s'en al _ la pour la

M. guer_re, Et se bat _ tit si crâ_ne _ ment, plan ra_ta _ plan rä _ta_plan plan

M. plan, Qu'il d'vint mi _ nis_tre de la guerre, Quoiqu' n'ayant pas de four_ni _

M. _ ment, plan ra _ ta _ plan ra _ ta_plan ra _ ta _ plan, plan ra _ ta _

M. _ plan ra _ ta _plan plan plan. C'qui prou_ve bien qu'sur cet _ te

p

M. ter _ re, C'qui prouve pé_remptoi_re _ ment, plan ra_ta _ plan ra_ta_plan plan

M. plan, Qu'pour êtr' mi _ nis_tre de la guer_re, Y a pas be_soin de four_ni _

M. _ ment, plan ra_ta _ plan ra _ ta_plan pa _ ta _ plan plan ra _ ta _

mf

M. _ plan ra_pa _ ta_plan plan plan.

f *ff*

C. CHANSON – DUETTO

DU ROSSIGNOL ET DE LA FAUVETTE

Moderato ♩ = 84

MANOLA

Un ros_si _

BÉATRIX

Un ros_si _ gnol rencontre u_ne fau _ vet_te,

Moderato

PIANO

p

M.

_gnol ren_contre u_ne fau _ vet _ te,

Pressez un peu ♩ = 92

B.

Et lui dit: Ri pi pi ti pi

M.

Et lui dit: Ri pi pi ti pi ti pi ti pi ti.

B.

ti pi ti pi ti

M.

Pe_ti_te fau_vet_te,

1° tempo

B.

Pe_ti_te fau_vet_te, Tou_te mi_gnonnet_te,

poco rall.

M.

Tou_te mi_gnonnet_te, Veux tu mon cœur? Veux tu mon

B.

Veux tu mon cœur? Veux tu mon cœur?

a tempo

M.

cœur? Prends le sans peur.

B.

Veux tu mon cœur? Prends le sans peur. Et

f

M. Et la fau - vet - te

B. la fau - vet - te ré - pon - dit:

M. ré - pon - dit: Coui, coui coui coui coui coui

B. Coui, coui coui coui coui coui coui coui

pp

Poco più animato

♩ = 100

M. ri pi ti pi ti pi ti pi

B. coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui

sempre pp

M. ti coui coui coui ri pi ti pi ti pi ti

B. ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti

léger

M. ri pi ti pi ti pi ti ri pi ti pi ti pi ti pi

B. ri pi ti pi ti pi ti coui coui coui coui

M. ti coui coui coui ri pi ti pi ti pi ti pi

B. ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi

M. ti coui coui coui coui coui ri pi ti pi ti! Le jo_li du_

B. ti coui coui coui coui coui ri pi ti pi ti! Le jo_li du_

M. _o qu'ils chan_taient ain_si! Ri pi ti pi ti coui coui coui coui

B. _o qu'ils chan_taient ain_si! Ri pi ti pi ti coui coui coui coui

M. coui. Le jo_li du_o,______ Le jo_li___ du_

B. coui. Le jo_li du_o,______ Le jo_li___ du_

poco rall. — pressez

M. — o qu'ils chan - taient ain - si! Ri pi ti pi

B. — o qu'ils chan - taient ain - si! Ri pi ti pi

pressez

pp

M. ri pi ti pi ti. — pressez — Pi ti pi ti pi ti pi

B. ti Ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi

M. ti pi ti pi ti pi ti pi ti.

B. ti pi ti pi ti pi ti pi ti.

tr.

f

Nº 14

CHŒUR, ENSEMBLE

ET COUPLETS DES PORTUGAIS

MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, CALABAZAS

Moderato ♩ = 100

PIANO

f

Soprani

f

Puis_qu'il pa_raît que le grand prin _ ce S'en

Ténors

f

Puis_qu'il pa_raît que le grand prin _ ce S'en

Basses

f

Puis_qu'il pa_raît que le grand prin _ ce S'en

va quit_ter no_tre pro - vin - ce, Nous ac - cou_rons tous en ces

va quit_ter no_tre pro - vin - ce, Nous ac - cou_rons tous en ces

va quit_ter no_tre pro - vin - ce, Nous ac - cou_rons tous en ces

lieux Pour lui présen - ter nos a - dieux, Nous

lieux Pour lui présen - ter nos a - dieux, Nous

lieux Pour lui présen - ter nos a - dieux, Nous

ac - courons, nous ac - cou - rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen - ter nos a -

ac - courons, nous ac - cou - rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen - ter nos a -

ac - courons, nous ac - cou - rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen - ter nos a -

ENSEMBLE

MANOLA

p ♩ = 112

O moment su _ prê _ me! A ce lui que

BEATRIX

p

O moment su _ prê _ me! A ce lui que

MIGUEL

p

O moment su _ prê _ me! A cel_le que

_dieux.

_dieux.

_dieux.

♩ = 112

leggiero.

p

Ma. j'ai _ me Son dé_part va me ré_u_nir. Pour nous quel_le

B. j'ai _ me Son dé_part va me ré_u_nir. Pour nous quel_le

Mi. j'ai _ me Son dé_part va me ré_u_nir. Pour nous quel_le

Ma chan - ce! C'est la dé_li - vran - ce, Tou_tes nos tran_ses vont fi_nir.

Be chan - ce! C'est la dé_li - vran - ce, Tou_tes nos transes vont fi_nir.

Mi chan - ce! C'est la dé_li - vran - ce, Tou_tes nos transes vont fi_nir.

Ma Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan_ce, quel_le chan_ce! Il va par -

Be Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan_ce, quel_le chance! Il va par -

Mi Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan_ce, quel_le chance! Il va par -

Ma _tir! Tou_tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan_ce, quelle

Be _tir! Tou_tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan_ce quelle

Mi _tir! Tou_tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan_ce quelle

♩ = 100

M.
chance! Il __ va par - tir!

Bo
chance! Il va par - tir!

Mi
chance! Il va par - tir!

Soprani
f
Puis_qu'il paraît que le grand

Ténors
f
Puis_qu'il paraît que le grand

Basses
f
Puis_qu'il paraît que le grand

♩ = 100

f

prin - ce S'en va quitter no_tre pro - vin - ce, Nous

prin - ce S'en va quitter no_tre pro - vin - ce, Nous

prin - ce S'en va quitter no_tre pro - vin - ce, Nous

ac _ courons tous en ces lieux ________ Pour lui pré_sen _ ter nos a _

ac _ courons tous en ces lieux ________ Pour luì pré_sen _ ter nos a _

ac _ courons tous en ces lieux ________ Pour lui pré_sen _ ter nos a _

_ dieux, ________ Nous ac _ courons, nous ac _ cou _ rons tous en ces lieux Pour

_ dieux, ________ Nous ac _ courons, nous ac _ cou _ rons tous en ces lieux Pour

_ dieux, ________ Nous ac _ courons, nous ac _ cou _ rons tous en ces lieux Pour

lui présen _ ter nos a _ dieux.

lui présen _ ter nos a _ dieux.

lui présen _ ter nos a _ dieux.

CALABAZAS

Je me sens ce ma_tin d'hu_meur douce et charman_te.

p

C

J'ai pas - sé, mes a - mis, u - ne nuit ex - cel - len - te;

C

Aus_si je vous le dis, Aus - si je vous le dis, Mes bons, mes chers a - _mis:

C

Je suis hi_la - re,

Soprani

Il est hi_la - re,

Ténors

Il est hi_la - re,

Basses

Il est hi_la - re,

f *p* *f*

C
hi_lare, hi_la _ re, Ex_ trê_mement hi_la_re,

hi_lare, hi_la _ re, Ex_

hi_lare, hi_la _ re, Ex_

hi_lare, hi_la _ re, Ex_

C
Et ça n'a rien de rare,

_trê_mement hi_lare, Et ça n'a rien de rare,

_trê_mement hi_lare, Et ça n'a rien de rare,

_trê_mement hi_lare, Et ça n'a rien de rare,

Car, car, car, car les Por_tu_gais, Chacun le

Les Por_tu_gais,

Les Por_tu_gais,

Les Por_tu_gais,

sait, Les Por_tu_gais

Cha_cun le sait:

Cha_cun le sait:

Cha_cun le sait:

COUPLETS DES PORTUGAIS

Allegretto ♩ = 84

CAL.

Les Por_tu_gais Sont tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il

Allegretto

p léger

fas_se laid, Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les

Por_tu_gais Sont tou_jours gais!

Soprani

Les Por_tu_gais Sont

Ténors

Les Por_tu_gais Sont

Basses

Les Por_tu_gais Sont

f

tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre

tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre

tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre

CAL.

1er COUPLET

Je fus

ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.

ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.

ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.

p

C

en_rhu_mé du cer_veau Par un cou_rant d'air dé_tes_ta_

C

_ble; Quel _ qu'un a cas_sé mon car _ reau, Eh bien! pour _

_tant je suis ai_ma _ ble, je suis ai _ ma _ ble, je suis ai _ ma _

_ble! Les Por _ tu _ gais Sont tou _ jours gais, Qu'il

p léger

fas _ se beau, qu'il fas _ se laid Au mois de Dé_ cembre

C

ou de Mai, Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais.

tr

Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il

Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il

Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il

f *tr* *tr*

fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -

fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -

fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -

tr *tr*

CAL. 2d COUPLET

Par ma fem_me, très car_ré_

gais, Les Por_tu gais sont gais.

gais, Les Por_tu_gais sont gais.

gais, Les Por_tu_gais sont gais.

p

C _ment Je fus fait ce qu'on ne doit di - re. Eh bien!

C quand j'ap_pris l'ac - ci - dent, Mes bons a - mis, ça m'a fait ri -

C

-re, Ça m'a fait ri - - re Ça m'a fait ri - - re!

C

Les Por-tugais Sont tou-jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid,

p léger

C

Au mois de Décembre ou de Mai, Les Por-tu-gais Sont tou - jours gais

Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid,

Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid,

Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid,

f

Au mois de Décembre ou de Mai, Les Portugais, les Portugais sont
Au mois de Décembre ou de Mai, Les Portugais, les Portugais sont
Au mois de Décembre ou de Mai, Les Portugais, les Portugais sont

gais, Les Portugais Sont toujours gais, Les Portugais, les Portu-
gais, Les Portugais Sont toujours gais, Les Portugais, les Portu-
gais, Les Portugais Sont toujours gais, Les Portugais, les Portu-

ff

-gais sont gais!
-gais sont gais!
-gais sont gais!

Nº 15.

ENSEMBLE DU PARASOL

MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS.

Moderato ♩ = 92

CALABAZAS

Qu'on m'ap_por_te mon pa_ra_

Moderato

PIANO

MAN. Son pa_ra_sol!

BEA. Son pa_ra_sol!

MIG. Son pa_ra_sol!

BRA. Son pa_ra_sol!

C _sol! Où donc est mon grand pa_ra_

Soprani Son pa_ra_sol

Ténors Son pa_ra_sol

Basses Son pa_ra_sol

C

-sol? Il faut vrai-ment que l'on soit fol Pour

MAN. et BÉAT. col Sop.

Grand pa-ra-sol Que l'on soit fol

MIGUEL et BRAS. col Ten.

Grand pa-ra-sol Que l'on soit fol

Grand pa-ra-sol Que l'on soit fol

C

vo - ya - ger sans pa - ra - sol

f Qu'on ap-por-te son pa-ra-

f Qu'on ap-por-te son pa-ra-

f Qu'on ap-por-te son pa-ra-

ff *ff*

C

Mon pa - ra - sol!

- sol! Où donc est son grand pa - ra -

- sol! Où donc est son grand pa - ra -

- sol! Où donc est son grand pa - ra -

p *ff*

C

Grand pa - ra - sol, Qu'on m'ap - por - te mon pa - ra -

- sol?

- sol?

- sol?

p

C

_sol! Où donc est mon grand pa _ ra_

Son pa _ ra_sol!

Son pa _ ra_sol!

Son pa _ ra_sol!

C

_sol? Il faut vrai _ ment que l'on soit

grand pa _ ra _ sol? Il faut vrai _ ment que l'on soit

grand pa _ ra _ sol? Il faut vrai _ ment que l'on soit

grand pa _ ra _ sol? Il faut vrai _ ment que l'on soit

C

fol Pour vo - ya - ger sans pa - ra_

fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra_

fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra_

fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra_

♩ = 104

C

_ sol.

_ sol. Cherchons, cher_chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher_

_ sol. Cherchons, cher_chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher_

_ sol. Cherchons, cher_chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher_

♩ = 104

BÉAT.

f Ah! je le tiens!

-chons son pa - ra - sol.

-chons son pa - ra - sol.

-chons son pa - ra - sol.

BRAS.

O joie im-men - se! el-le le tient! A -

Eh bien?

Eh bien?

Eh bien?

p *f*

Br

-vec- u - ne hum-ble ré - vé - ren - - ce Il

p

Br

faut le por - ter à Son Ex - cel - len - - ce!

BÉAT.

Ex-cel - len - ce, voi -

Be

-ci vo-tre grand pa-ra - sol.

CAL.

Mon pa-ra-sol!

p

All.º animato ♩= 144

Il

Il

Il

Il

Ah! je res - te!

Qu'est-ce donc?

Qu'est-ce donc?

Qu'est-ce donc?

All.º animato

ff

p sans ralentir

res - - te! O sort fu - nes -

res - - te! O sort fu - nes -

res - - te! O sort fu - nes -

res - - te! O sort fu - nes -

p sans ralentir

Ma
- te!

Br
- te!

Mi
- te!

Br
- te!

CAL. a tempo mod[to]

♩ = 92

Cet - te femme est cé - les - te!

dolce soutenu

C

Qu'on rem - por - te mon pa - ra - sol; Plus

Son pa-ra-sol.

Son pa-ra-sol.

Son pa-ra-sol.

pp

n'est be - soin de pa - ra - sol. Qu'on

de pa - ra - sol. Qu'on

de pa - ra - sol. Qu'on

de pa - ra - sol. Qu'on

rem - por - te mon pa - ra - sol; Plus n'est be - soin de pa - ra

rem - por - te son pa - ra - sol, son pa - rasol; Plus n'est be - soin de pa - ra

rem - por - te son pa - ra - sol, son pa - rasol; Plus n'est be - soin de pa - ra

rem - por - te son pa - ra - sol, son pa - rasol; Plus n'est be - soin de pa - ra

C

_ sol.

(en s'en allant)

_ sol. Rem_por _ tons son grand pa _ ra _ sol, grand pa _ ra _

_ sol. Rem_por _ tons son grand pa _ ra _ sol, grand pa _ ra _

_ sol. Rem_por _ tons son grand pa _ ra _ sol, grand pa _ ra _

dim.

_ sol, Rem_por _ tons son grand pa _ ra _ sol, grand pa _ ra _

_ sol, Rem_por _ tons son grand pa _ ra _ sol, grand pa _ ra _

_ sol, Rem_por _ tons son grand pa _ ra _ sol, grand pa _ ra _

dim.

_sol, grand pa _ _ ra _ sol.

_sol, grand. pa _ _ ra _ sol.

_sol, grand pa_ra_sol, ——— grand pa_ra_sol, ——— grand

p

pa _ ra _ _ sol. ———

pp

pp

ppp

Nº 16

MÉLODIE, RÉCIT ET CHANSON INDIENNE

MANOLA, CALABAZAS

Andante ♩. = 56

MANOLA

J'ai vu le jour dans un — pa-

Andante

PIANO

pp

VARIANTE

-ris - - sent des fleurs su-per - bes, — Où

M

-ys — Où fleu-ris - sent des fleurs su-per - bes, — Où

dolce

M

les oi-seaux — de pa - ra-dis — Nuit et

M

jour chan_tent dans les her _ _ bes.

M

Le beau pa _ ys! Dans

8

p *pp*

Animato 𝅗𝅥. = 72

M

un doux pa_ys où la fem_me Por _ te l'a_mour en tous les sens, Et

M

dans ses yeux a tant de flam _ me, Qu'el_le sait char _

cresc.

M

_mer, _____ charmer les ser _ pents. _____ El _ le sait char _

VARIANTE

el_le sait charmer les serpents, el_le sait charmer les ser_

M

_mer, el_le sait charmer les serpents, el_le sait charmer les ser_

RÉCIT

M

pents. _____ Oui, je sais charmer les ser_

CALAB.

Vous sa_vez charmer les ser _ pents?

fp

Allegro ♩ = 92

_pents; C'est un art où je suis ha _ bi _ _ le,

Allegro

tr *p* *mf*

Et si vous vou_lez voir ce _ la,

mf

La chose est vrai_ment très fa _ ci _ le. Met _ tez - vous

p

là, Comme ce _ la...

CALAB.

Comme ce _ la?

f *sfz*

ad lib. a tempo

M Moi, je sup-po-se que vous ê - tes Le ser - pent.

C Moi! Le ser - pent? Mais ce sont de vi - lai - nes bê - - tes.

sfz

MAN. Più lento

Jus - te - ment! Vous ê - tes, le ser - pent; Mais un jo-li pe-tit ser-pent, Un très jo-li pe-tit ser-pent! —

pp

léger et vif

♩ = 88

f

ff

CHANSON INDIENNE

All.º non troppo

MAN.

♩ = 96

p

Le ser _ pent dort sur la

mous _ se, Il me voit, ——

pp

—— Il se glis _ se sans se _ cous _ se Près de moi. ——

M

Mais d'un ges _ te je l'ar _

pp

M

_ rê _ te; Mon œil luit, ___

M

Et, pen _ chant _ ain _ si la tê _ te Jus _ qu'à

M

lui, ___

M

Je lui dis, dans mon lan _ ga _ ge Qu'il con _ naît

Ce re _ frain doux et sau _

Più moderato ♩ = 72

_ va _ _ ge Qui lui plaît:

Più moderato

sfz *pp*

Ma _ ïa ma _ ïa hio hio fa _ ï hio ho to _ i _ ma _ ïa _

pp

M

f

ma — ïa tio hoï Faïa i té hio hé ha hé! Ma — ïa ma

mf

M

p *dim.*

ïa — Fa — ïa i - té — ma — ïa ma - ïa —

pp *dim.*

M

rall. a tempo

Fa — ïa i té — ma — ïa ma ïa hio hio fa

rall. a tempo

M

i hio ho to — i — ma — ïa — ma — ïa tio hoï fa ïa i

té hio hé ha hé! Ho

mf

p

Ah!

pp

f

tr *tr* *tr*

Ah!

tr

a tempo mod^to^

f

tr *tr* *tr*

dim.

f

N° 16 bis

SORTIE

1° tempo

MANOLA

Ma — ïa ma - ïa hio hio fa - ïa hio hio to — i — ma — ïa — ma — ïa tio ho Fa_ïa i té hio hé ha hé!

1° tempo

PIANO

pp

M

M

Nº 17

COUPLETS-DUETTO

MANOLA, MIGUEL

All° vivo ♩.=144

PIANO

f

MANOLA
1er COUPLET

A_dieu donc, prince char_mant, A_dieu donc, et bon_ne

p

chan_ce. Là_haut, tout en m'at_ten_dant, Con_ser_vez votre es_pé_

Ma

_ran _ ce. L'es _ poir, c'est beaucoup dé _ jà; Pour un temps il char _ me

dolce

Ma

l'â _ me. Com _ bien n'ont pas mê _ me ça, En courti _ sant _ u _ ne

rall.

rall.

a tempo

Ma

fem _ _ _ _ _ me! Ah! ah! dans vo _ tre pi _ geon _

a tempo

poco rall.

M

_ nier, Pauvre vieux pigeon pri _ son _ nier, Vous pou _ vez, en battant de l'ai _

a tempo vivo

- - - le, Vous pou_vez roucou_ler,

Vous pou_vez roucou_ler.

pp

poco rall.

poco rall.

f a tempo

Pendant ce temps, la tour_te_rel_le A_vec son tour_tereau. fi_

a tempo

p

La

_dè _ le Joy_eu_se_ment va s'en _ vo _ ler, s'en_vo_ler, s'en_vo_

_ler, s'en_vo_ler, s'envo _ ler.

MIGUEL

Pendant ce temps, la tour _ te _ rel _ le A_vec son

mf

La tour_te _ rel _ _ le, La tour_te_

M

_tour _ tereau fi _ dè _ le, La tour_te _ rel _ _ le, La tour_te_

la
-rel - - le Joy - eu - se - ment va

di
-rel - - le Joy - eu - se - ment va

Ma
s'en - vo - ler, Va s'en - vo - ler à

Mi
s'en - vo - ler, Va s'en - vo - ler à
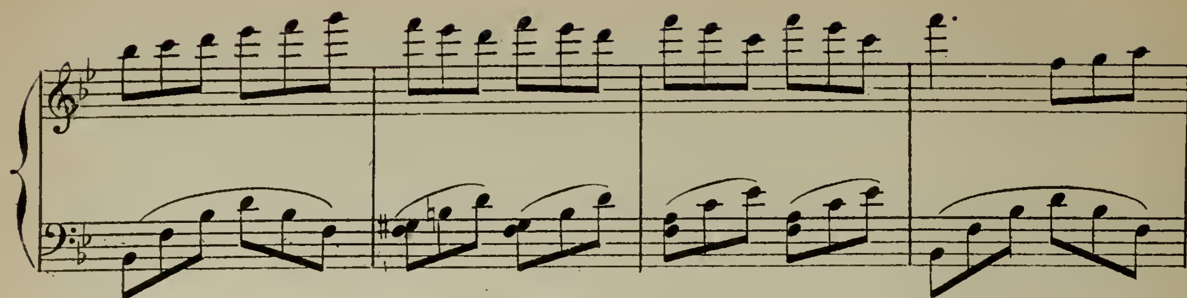
cresc.

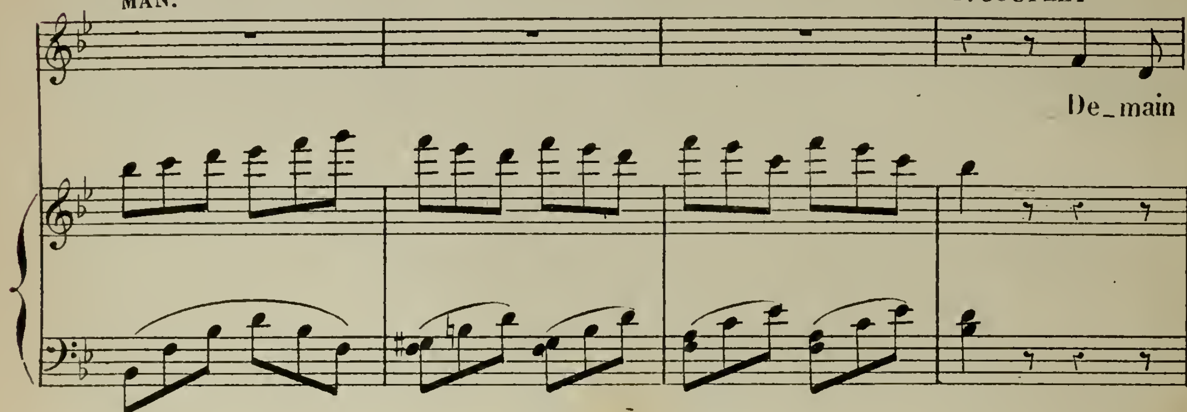
Ma
ti - re d'ai - - - le.

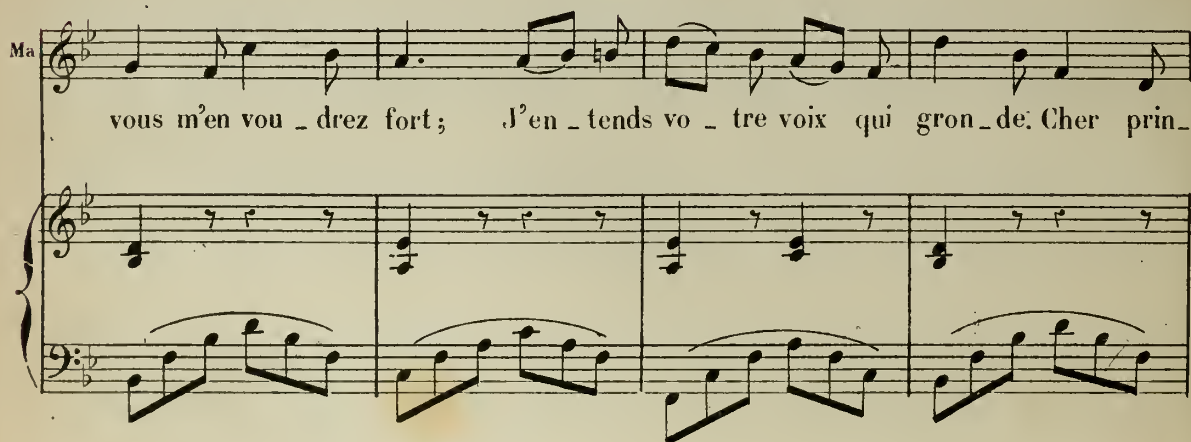
Mi
ti - re d'ai - - - le.

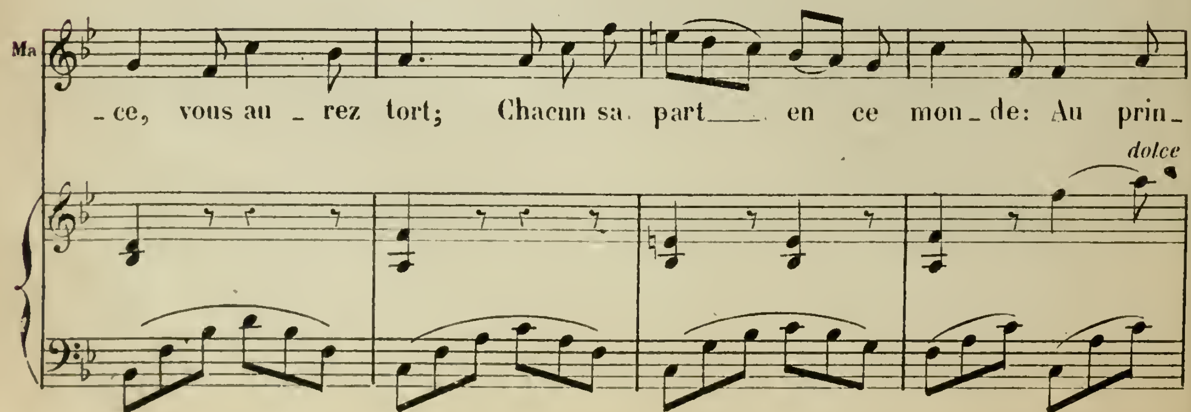
ff

f




MAN.
2e COUPLET
De_main


Ma
vous m'en vou_drez fort; J'en_tends vo_tre voix qui gron_de: Cher prin_


Ma
_ce, vous au_rez tort; Chacun sa part___ en ce mon_de: Au prin_
dolce

Ma

- temps joyeux et vert ; Le so - leil garde sa flam - me, Mais ce

rall. a tempo

Ma

n'est pas pour l'hi - ver Qu'il fit les fleurs __ et __ la fem - -

rall. a tempo

Ma

- - me. Ah! ah! dans vo - tre pi - geon - nier, Pauvre vieux

Ma

pi - geon pri - son - nier, Vous pou - vez, en battant de l'ai - -

a tempo vivo

Ma

le, Vous pouvez roucou _ ler,

Ma

vous pouvez roucou _ ler.

pp

poco rall.

Ma

pp

poco rall.

f

a tempo

Ma

Pendant ce temps, la tour _ te _ rel _ le A_vec son tour _ te_reau fi_

a tempo

p

Ma
_dè _ le Joy_eu_se_ment va s'en _ vo _ ler, s'en_vo _ ler s'en_vo_
_ler, s'en_vo _ler, s'en_vo _ ler! ___

MIGUEL
Pendant ce temps, la tour _ te_

mf

Ma
La tourte _ rel _ _

Mi
_rel _ le A_vec son tour_ te_reau fi _ dè _ le, La tourte _ rel _ _

Ma
_ le, la tourte _ rel _ _ le Joy _ eu _ se _

Mi
_ le, la tourte _ rel _ _ le Joy _ eu _ se _

Ma
_ ment ___ va ___ s'en _ vo _ ler, ___ Va ___ s en _ vo _

Mi
_ ment va s'en _ vo _ ler, Va s en _ vo _

Ma
_ ler à ___ ti _ re ___ d'ai _ _ _

Mi
_ ler à ___ ti _ re ___ d'ai _ _ _

ff

Ma
_ le.

Mi
_ le.

f

N° 17 bis

MUSIQUE DE SCÈNE

1° tempo

PIANO

pp

N°18

FINAL

MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS, DEGOMEZ

Allegro ♩ = 160

Soprani

On ap_

Ténors

On ap_

Basses

On ap_

Allegro

PIANO

p

_pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Ac _ cou _ rons a _ vec

_pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Ac _ cou _ rons a _ vec

_pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Ac _ cou _ rons a _ vec

crescendo

zè - le. On ap - pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac -

zè - le. On ap - pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac -

zè - le. On ap - pel - le! Qui nous ap - pel - le? Ac -

sempre cresc.

CALAB.

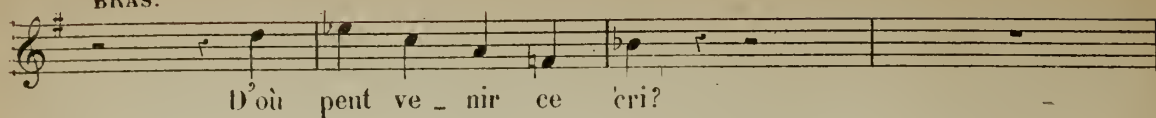
A moi! à moi! par i-ci! par i-

-cou - rons a - vec zè-le.

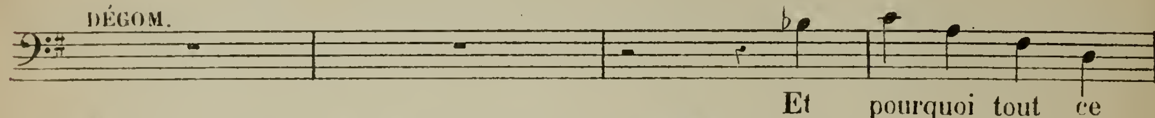
-cou - rons a - vec zè - le.

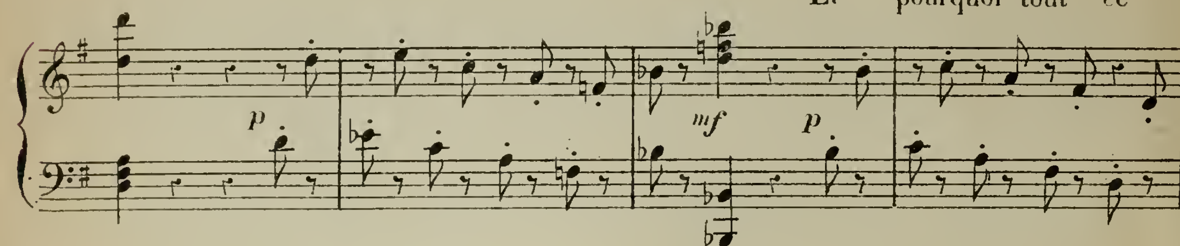
-cou - rons a - vec zè - le.
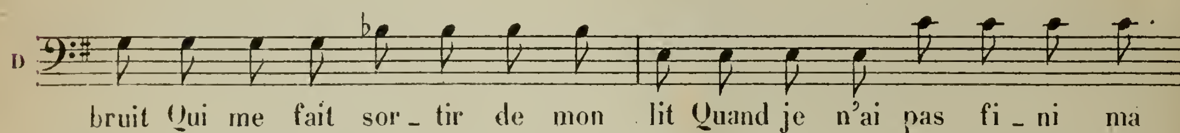
f

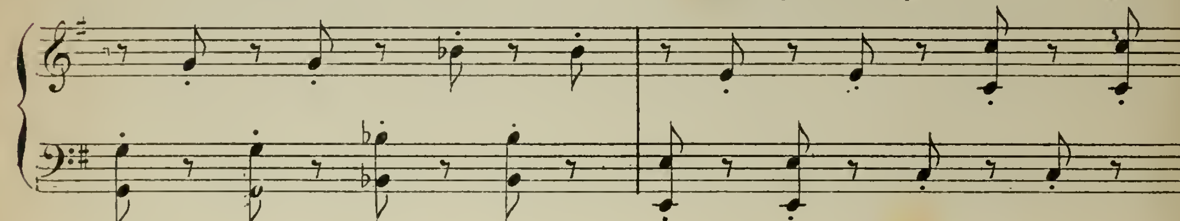

BRAS.
D'où peut ve - nir ce cri?

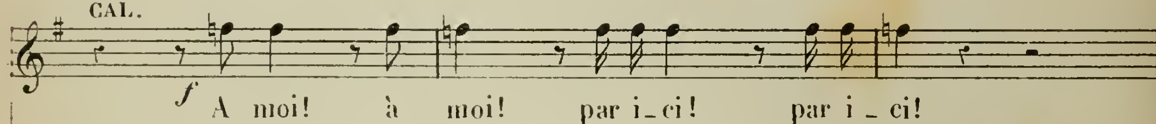

- ci!
DÉGOM.

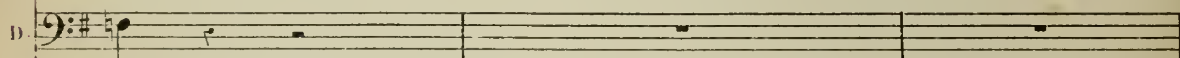

Et pourquoi tout ce

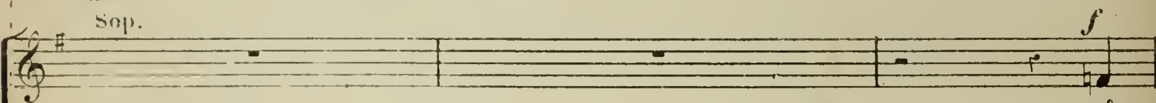

p
mf
p


D
bruit Qui me fait sor - tir de mon lit Quand je n'ai pas fi - ni ma

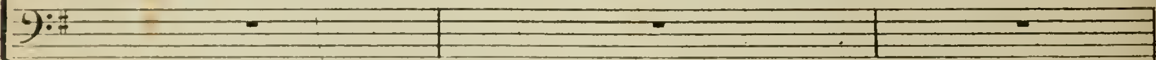


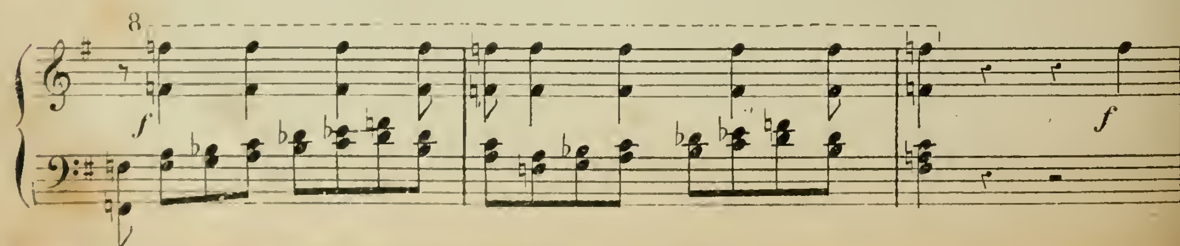

CAL.
f A moi! à moi! par i - ci! par i - ci!


D.
nuit?


Sop.
f
D'où


Ten.


Basses


8
f
f

peut ve_nir ce cri? D'où peut ve_nir, d'où

f

D'où peut ve_nir ce cri? D'où peut ve_nir, d'où

f

D'où peut ve_nir ce cri? d'où

peut venir ce cri?

peut venir ce cri?

peut venir ce cri?

cresc

Andante ♩= 56

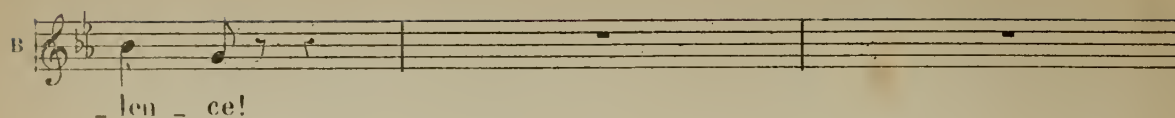
BRAS. Ah!... très tranquillement

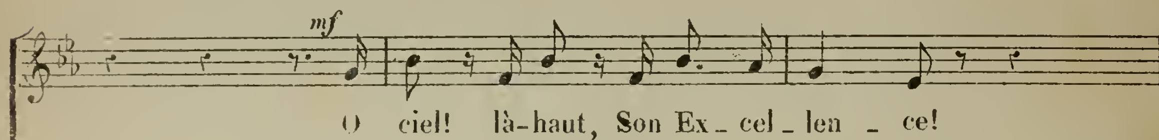
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_
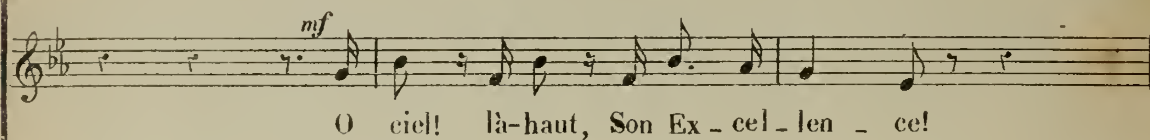
Andante

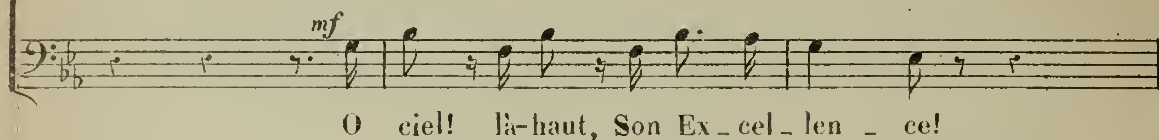
ff
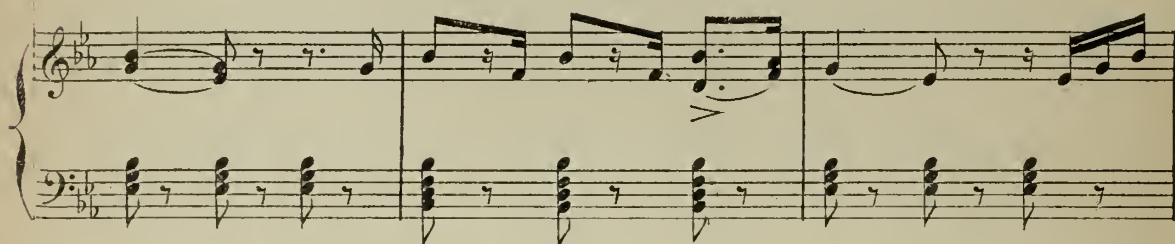
p

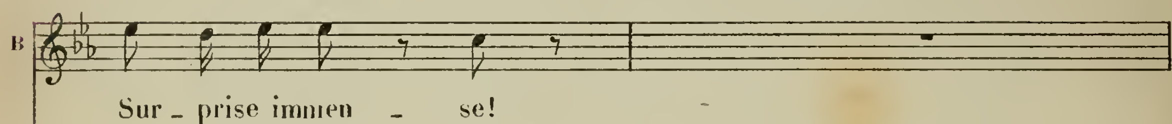

B
_len _ ce!

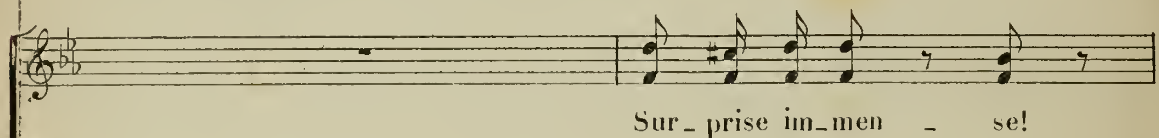

mf
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_len _ ce!

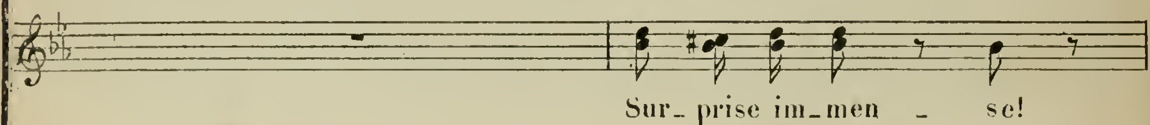

mf
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_len _ ce!

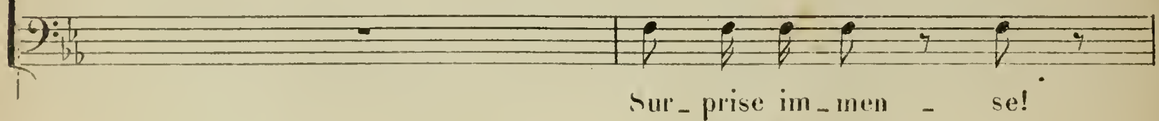

mf
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_len _ ce!
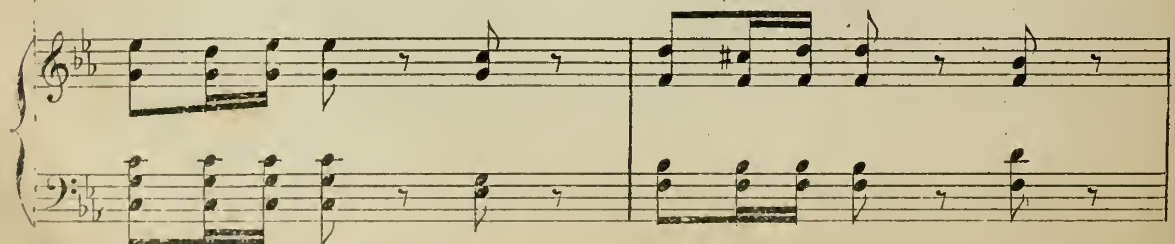



B
Sur_prise immen _ se!


Sur_prise im_men _ se!


Sur_prise im_men _ se!


Sur_prise im_men _ se!



Animé

B

C'est Son Ex_cel_len_ce Qui vient de cri _ er.

DEG.

cresc.

C'est Son Ex_cel_len_ce

cresc.

C'est Son Ex_cel_len_ce

Animé

cresc.

C'est Son Ex_cel_len _ ce

cresc.

Dans le pi_geonnier, C'est Son Ex_cel _ len_ce Dans le pi_geonnier,

C'est Son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geonnier,

C'est Son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geonnier,

cresc.

Dans le pi_geonnier, C'est Son Ex_cel _ len_ce Dans le pi_geonnier,

cresc.

Les noires valent une croche de la mesure précédente

Dans le pi_geon _ nier. Ah! ah! ah!

BRAS. avec les Ténors

Dans le pi_geon _ nier. Ah! ah! ah!

DÉG. avec les Basses

C'est son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geon _ nier. Ah! ah! ah!

Les noires valent une croche de la mesure précédente

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon

cresc. *f* *f*

All.º poco vivo ♩ = 160

vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_

vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_

vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_

All.º poco vivo

tr

ro _ le, L'i_dée est fol _ le. Pi_geon vo _

ro _ le, L'i_dée est fol _ le. Pi_geon vo _

ro _ le, L'i_dée est fol _ le. Pi_geon vo _

tr

_ le! Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _

_ le! Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _

_ le! Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _

tr

_ _ le, Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _

_ _ le, Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _

_ _ le, Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _

tr tr tr tr

tr tr tr tr

CALAB.

Au lieu de rire ain - si, Que l'on m'aide à sor - tir d'i -

- le!

- le!

- le!

p

BRAS.

Vi - te, l'é - chel - le!

C

- ci! Vite, une é - chel - le!

Sop.

Vi - te, l'é - chel - le!

Tén.

Vi - te, l'é - chel - le!

Basses

Vi - te, l'é - chel - le!

f

B

Où donc est - el - le?

Où donc est - el - le?

Où donc est - el - le?

Où donc est - el - le?

p *f*

B

Ah! la voi - ci!

Pi_geon vo - -

Pi_geon vo - -

Pi_geon vo - -

ff *p* *mf* *tr*

_le! Pigeon vo _ _ le! Sur ma pa _ ro _ le, L'i_dée est

_le! Pigeon vo _ _ le! Sur ma pa _ ro _ le, L'i_dée est

_le! Pigeon vo _ _ le! Sur ma pa _ ro _ le, L'i_dée est

fol _ le. Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo _ _

fol _ le. Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo _ _

fol _ le. Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo _ _

_le! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _ _le! Pigeon

_le! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _ _le! Pigeon

_lè! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _ _le! Pigeon

vo-le, vo-le, vo - - - le, Pigeon vo-le, Pigeon
vo-le, vo-le, vo - - - le, Pigeon vo-le, Pigeon
vo-le, vo-le, vo - - - le, vo-le,

vo - le, Pi - geon vo - le, Pi - geon vo - le, vo - le, vo - le, vo - le,
vo - le, Pi - geon vo - le, Pi - geon vo - le, vo - le, vo - le, vo - le,
vo - le, vo - le, vo - le, vo - le, vo - le, vo - le,

vo - - - le!
vo - - - le!
vo - - - le!

sf *p*

BRAS.

J'en ris en - cor!

CALAB.

Ah! j'en - ra-ge, oui, j'en-ra-ge! Tu ri-

C

-ras bien da-van - ta-ge Quand tu sau - ras ton ac - ci -

cresc.

BRAS.

Mon ac - ci - dent? Quel ac-ci - dent?

C

- dent. Eh

p

B: Ma femme, ma

C: bien! ta femme, en ce mo - ment..

B: femme? Eh bien?

C: Triple im - bé - ci - le! *f* El - le fi - le, fi - le,

mf

B: El - le fi - le, fi - le,

fi - - - le.

Sop. *f* El - le fi - le, fi - le,

Ten. *f* El - le fi - le, fi - le,

Bas. *f* El - le fi - le, fi - le,

f

CALAB.

B

fi _ _ _ le, el _ le fi _ le, El _ le

fi _ _ _ le

fi _ _ _ le,

fi _ _ _ le,

B

El _ le fi _ le!

f

O coup fa _ tal!

C

fi _ le, El _ le fi _ le!

p

B

dim.

ô coup fa _ tal! Je sens que je me trou _ _ ve

dim.

B

mal! ah! ah!

BÉATRIX

Le double plus lent

Un ros - si - gnol rencontre une fau - vet - te

Le double plus lent

sostenuto

p

B

Et lui dit: Ri pi pi ti pi

tr

B

ti pi ti pi ti

B

Pe_ti _ te fau_vet _ te, Tou_te jo _ li _ et _ te,

pp

B

Veux - tu mon cœur? veux - tu mon cœur?

sostenuto

B

Veux - tu mon cœur? Prends le sans peur.

BRAS.

Je suis

Br

cal _ me, je suis pla _ ci _ de, Comme un beau lac que rien_ ne____

p

B

CAL. *f*

ri - de. El_le

mf *f*

Il devient fou, c'est é_vi_dent. El_le

mf *f*

Il devient fou, c'est é_vi_dent. El_le

mf *f*

Il devient fou, c'est é_vi_dent. El_le

più f

fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi - -

fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi - -

fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi - -

fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi - -

f

BÉAT.

C

_ le. Et la fau _ vet _ te ré _ pon _ dit, et

_ le.

_ le.

_ le.

p

p

B

la fau _ vet _ te ré _ pon _ dit: Coui,coui, coui, coui,coui,

BRAS.

coui coui coui

B.

coui.

Br

coui coui coui. Je suis cal _ me,je suis pla _ ci _ de Comme un beau

p

Br

lac que rien ne ri _ de. Me voi _ ci, mon ange a _ do _

Br

_ ré. Vous, de _ main, je vous rever _ rai. Au revoir!.

Br

Au revoir!

C

f

El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _

f

El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _

f

El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _

f

El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _

f

C

_ le, El_le fi_le, fi_le, fi _ _ _ le, im_bé_cile, el_le

_ le, El_le fi_le, fi_le, fi _ _ _ le, im_bé_cile, el_le

_ le, El_le fi_le, fi_le, fi _ _ _ le, im_bé_cile, el_le

_ le, El_le fi_le, fi_le, fi _ _ _ le, im_bé_cile, el_le

All°. vivo ♩. = 144

C

file, el_le file, el_le fi _ _ _ _ _ _

file, el_le file, el_le fi _ _ _ _ _ _

file, el_le file, el_le fi _ _ _ _ _ _

file, el_le file, el_le fi _ _ _ _ _ _

All°. vivo

ff

(rires)

secouant Dégomez

C _le. Ah! ah! ah! ah! Allons, vous! suivez

_le. Ah! ah! ah! ah!

_le. Ah! ah! ah! ah!

_le. Ah! ah! ah! ah!

C moi! Silence, et pas de ré _ sis_

(DÉG. se réveillant)

Pourquoi? pourquoi?

Silence, et pas de ré _ sis_

Silence, et pas de ré _ sis_

Silence, et pas de ré _ sis_

p *cresc.*

DÉG.(abruti) CAL.

C

_ tau _ ce! Vous me sui _ vrez jusqu'au bout, Jusqu'au bout! Jusqu'au

_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au

_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au

_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au

f

C

bout, jusqu'au bout.

DÉG.

jusqu'au bout. O ciel! et

bout, jusqu'au bout.

bout, jusqu'au bout.

bout, jusqu'au bout.

p.

MAN.

(au dehors)

Pendant ce temps la tour _ te _

MIG.

(au dehors)

Pendant ce temps la tour _ te _

D

moi qui dors de _ bout!

pp

Ma

_ rel _ le A_vec son tour _ tereau fi _ dè _ le Joyeu_se _ ment va s'en _ vo _

Mi

_ rel _ le A_vec son tour _ tereau fi _ dè _ le Joyeu_se _ ment va s'en _ vo _

Ma

_ ler, s'en_vo _ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler.

Mi

_ ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _ ler.

ff

Ma

Mi

f

Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _

f

Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _

f

Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _

_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _

_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _

_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _

tard la rat _ tra _ per, la rat _ tra _ per; Pour _ sui_

tard la rat _ tra _ per, la rat _ tra _ per; Pour _ sui_

tard la rat _ tra _ per, la rat _ tra _ per; Pour _ sui_

_ vons l'in _ fi _ dè _ _ _ le!

_ vons l'in _ fi _ dè _ _ _ le!

_ vons l'in _ fi _ dè _ _ _ le!

fff

8

Fin du 2d Acte

ACTE III

ENTR'ACTE

All.° mod.to ♩ = 116

PIANO

ff

p

tr

tr

p

f

ff

Nº 19

INTRODUCTION ET BOLERO

SANCHETTE, CRISTOVAL, LES GRISETTES, LES ÉTUDIANTS.

Ben mod.to e marcato ♩ = 84

PIANO

ff

Sop. ÉTUDIANTS et GRISETTES *f*

O _ hé! l'hôteliè _ re, Donne nous du vin!

Tén. *f*

O _ hé! l'hôteliè _ re, Donne nous du vin!

Bass. 1.re Basse

O _ hé! l'hôteliè _ re, Donne nous du vin!

f

O _ hé! l'hôteliè _ re, donne nous du vin! Ne fais pas la fiè _ re,

O _ hé! l'hôteliè _ re, donne nous du vin! Ne fais pas la fiè _ re,

O _ hé! l'hôteliè _ re, donne nous du vin! Ne fais pas la fiè _ re,

Don _ ne - nous, ma chè _ re, Don_ne-nous du vin, De ton meilleur

Don _ ne - nous, ma chè _ re, Don_ne-nous du vin, De ton meilleur

Don _ ne - nous, ma chè _ re, Don_ne-nous du vin, De ton meilleur

vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil _ leur vin!

vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil _ leur vin!

vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil _ leur vin!

SANCHETTE

Mes _ da_mes et mes_sieurs, de grâ _ ce, Il est

♩ = 168

p

CRISTOVAL

tard, laissez - nous fer - mer! Voy - ons, mettez-vous

C

à ma pla - ce, Lais - sez - nous nous al - ler cou -

C

- cher!

f

Au - ber - gis - te, tu nous fais ri - re! Nous fai -

f

Au - ber - gis - te, tu nous fais ri - re! Nous fai -

f

Au - ber - gis - te, tu nous fais ri - re! Nous fai -

mf

_sons ce que nous vou _ lons. Nous a _ vous l'hon _ neur

_sons ce que nous vou _ lons. Nous a _ vons l'hon _ neur

_sons ce que nous vou _ lons. Nous a _ vons l'hon _ neur

de ___ te di _ re Que nous boi _ rons, nous chante _

de ___ te di _ re Que nous boi _ rons, nous chante _

de ___ te di _ re Que nous boi _ rons, nous chante _

f

_ rons, Nous danse _ rons, nous sau _ te _ rons, Nous

_ rons, Nous danse _ rons, nous sau _ te _ rons, Nous

_ rons, Nous danse _ rons, nous sau _ te _ rons, Nous

dan - se - rons, nous sau - te - rons!

dan - se - rons, nous sau - te - rons!

dan - se - rons, nous sau - te - rons!

Tempo di Bolero ♩. = 72

BOLERO

ff

ÉTUDIANT et GRISETTES

1er COUPLET

En

Ét

Por_tu_gal, les Por_tu_gai _ _ ses Ont le sang vif,

La la

La la

La la

Ét

le cœur ar _ dent. Ce n'est pas a _ vec des fa _ dai _ _

la la la

la la la

la la la

Ét

ses Qu'on peut de _ ve _ nir leur a _ mant. ______

la la la

la la la

la la la

Ét

Le seul mo _ yen de les sé _ dui _ re

p

la la la la la la

p

la la la la la la

p

la la la la la la

p

Ét.

N'est pas de pleu _ _ rer, mais de ri _ re.

la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

Ét.

Le vrai mo _ yen, c'est de chan _ ter,___

la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

Le vrai moyen, c'est de danser. Al - za Al -

la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

Ét

za Al - za Al - za! Dan - sons, chan - tons,

Dan - sons, chan - tons,

Dan - sons, chan - tons,

Dan - sons, chan - tons,

Ét

Sau _ tons, tour _ nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour _ bil _ lon _

Sau _ tons, tour _ nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour _ bil _ lon _

Sau _ tons, tour _ nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour _ bil _ lon _

Sau _ tons, tour _ nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour _ bil _ lon _

_ nons! Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za

_ nons! Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za

_ nons! Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za

_ nons! Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za

la la la la ——— la la la la Al _ za

la la la la ——— la la la la Al _ za

la la la la la la la la Al _ za

la la la la la la la la Al _ za

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

Ét.

la Al _ za!

la Al _ za!

la Al _ za!

la Al _ za!

ff

ÉTUDIANTS et GRISETTES

2e COUPLET

Sous le beau ciel qui nous é _

p

Fl.

clai - - re, Les fem_mes don_nent leur a _ mour; ——

la la la

la la la

la la la

Fl.

— El _ les n'en font pas un mys _ tè - - re Et

la la la

la la la

la la la

Ét

nous a - do - rent au grand jour! ———— A - mis, ay - ons

p

la la la la

p

la la la la

p

la la la la

p

Ét

de la jeu - nes - se, Car pour trouver u - ne maî -

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

Ét.

_tres_se, Le vrai moy_en, c'est de chan _ ter,

la la la la la la la

la la la la la la la

la la la la la la la

Ét.

Le vrai moy_en, c'est de dan _ ser. Al _ za Al _ za Al _

la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

_za Al _ za! Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_

Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_

Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_

Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_

f p

_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za

_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za

_nons, San _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za

_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za

f p f

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la lä la la la la la

Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la la

la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la

la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la

la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la

la Al _ za Al _ za Al _ za Al _ za la la la

la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
ff

N° 20

COUPLETS DE L'HÔTELIÈRE

SANCHETTE

All° moderato ♩= 88

PIANO

SANCHETTE

1er COUPLET. Mon ca_ba_ret, entre nous je m'en van_te, Est l'ren_dez_vous de tous les bons gar_çons. Ma_tin et soir on y rit, on y chan_te, Et l'on s'a_mus' sans fai_re de fa_çons. Ai_mez-vous

S

donc, jeu_nes gens, jeunes fil - les, Em_bras_sez - vous, je trouv' ça très mo-

-ral. É - ga - rez - vous sous les ver_tes char_mil - les, Mes p'tits a -

-mours, je n'y vois au_cun mal. Tout ça, ça m'est é - gal, Tout ça, ça m'est é-

p M.G.

-gal; J'de_mand' pas mieux qu'chez moi l'on s'di_ver - tis - se, A con_di -

ten *dolce*

pp *p*

S
_tion d'ména_ger la po _ li _ ce. Oui, mes a _ mis, j'veux bien qu'on s'diver_

_tis _ se, Mais méfiez-vous, mé_fiez-vous d'la po_li _ ce!

mf

f

2e COUPLET

Per_sonnell'_

_ment, j'ai le cœur très sen _ si _ ble, A Cu_pi _ don je sais mal ré_sis_

p

S. -ter. Aus-si je trouve ex-ces-siv'-ment pé - ni - ble D'vou-loir dé -

S. -fendre aux autres de s'ai - mer. Cha-cun le sait, je ne suis pas sé -

S. -vè - re, Je permets tout, j'ai l'es-prit li - bé - ral. N'vous gê-nez

S. pas, chiffon-nez l'hôte - liè - re, Ou bien ros - sez mon va-let Cris-to -

S. _val. Tout ça, ça m'est é _ gal, Tout ça, ça m'est é _ gal; J'demand'pas

M. G. ten. pp

S. mieux qu'chez moi l'on s'di _ ver _ tis _ se, A con _ di _

p dolce

S. _tion d'ména_ger la po _ li _ ce. Oui, mes a _ mis, j'veux bien qu'on s'di_ver _

S. _tis _ se, Mais mé_fiez-vous, mé _ fiez-vous d'la po_li _ _ ce!

mf f

N° 20bis

SORTIE

1° Tempo

ÉTUDIANTS

Al_za Al_za Al_za Al_za

Soprani

Al_za Al_za Al_za Al_za

Ténors

Al_za Al_za Al_za Al_za

Basses

Al_za Al_za Al_za Al_za

1° Tempo

PIANO

f

la la la la___ la la la la Al_za Al_za

la la la la___ la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

la la la la la la la la Al_za Al_za

Al - za Al - za la la la la la la la Al - za!

Al - za Al - za la la la la la la la Al - za!

Al - za Al - za la la la la la la la Al - za!

Al - za Al - za la la la la la la la Al - za!

f
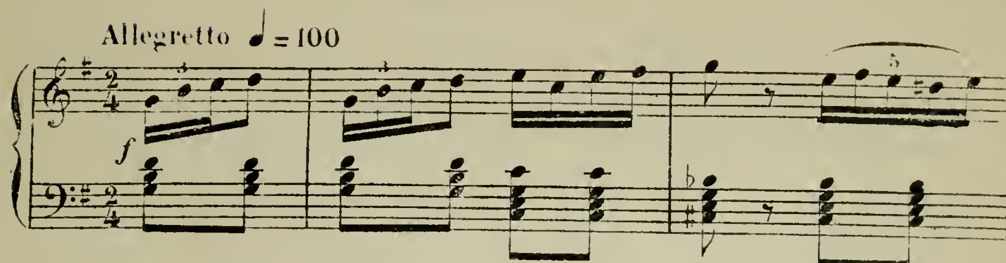
f

p

N° 21

COUPLETS

BRASEIRO



BRAS.

♩ = 88

1er COUPLET Je pas_sais un jour dans la ru _ e; Au_près de moi mar _ chait quel _ qu'un.
Point ne le con_naissais de vu _ e: C'é_tait un hom_me grand et

2e COUPLET Je le dis com_me je le pen _ se: Quand je ver _ rai le gé _ né _ ral,
Je le tan_ce_rai d'impor _ tan _ ce; Ma foi, tant pis! ça m'est é _

mf

B

brun. Tout à coup, par in_ad_ver_tan_ce, Je lui mar_
_gal ! .S'il me re _ gar _ _ de trop en fa _ ce, A_vec des

B

_chai sur le pied droit. Est-ce qu'il n'eut pas l'in_so_
airs de fan_fa _ _ ron, Si par mal_heur il a l'au_

B

_len_ce De s'é_cri_er: Le ma_la_droit! A_
_da_ce De me ré_pon_ _ dre sans fa_çon,

3 3

B

_lors, me pe_sant de_vant lui, Tout d'un trait je lui dis ce_

B

-ci: Ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le donc!

B

Vous ver-rez, vous ver-rez, ce ne se-ra pas long!

B

Ré-pétez-le, ré-pétez-le, ré-pé-tez-le donc! Vous ne di-tes

(Parlé)

B

rien? Vous fai-tes bien.

p

f

N° 22

DUETTO

Allegro ♩ = 176

MANOLA

p

Nous som - mes deux a - mou - reux Qui cou - rons la preten - tai - ne; En nous voyant tous les deux On le de - vi - ne sans pei - ne. Nous som - mes deux a - mou-

MIGUEL

p

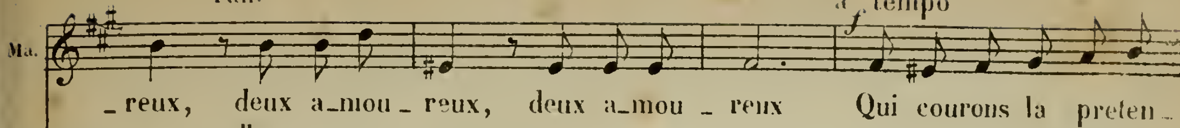
Nous som - mes deux a - mou - reux Qui cou - rons la preten - tai - ne; En nous voyant tous les deux On le de - vi - ne sans pei - ne. Nous som - mes deux a - mou-

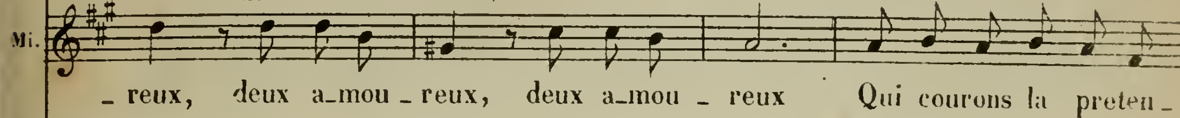
Allegro

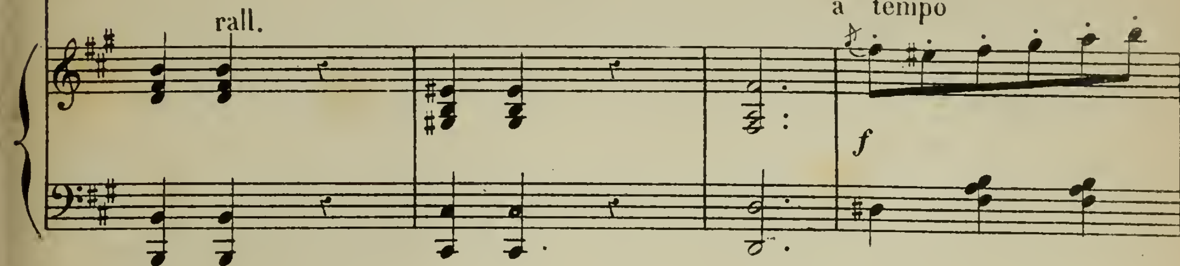
PIANO
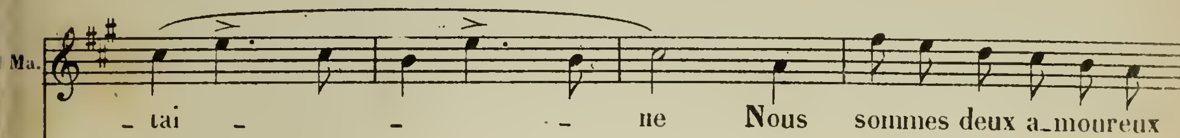
p
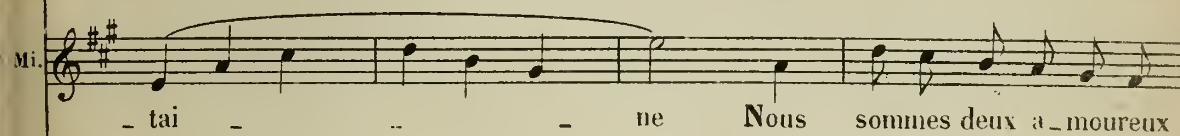
più f
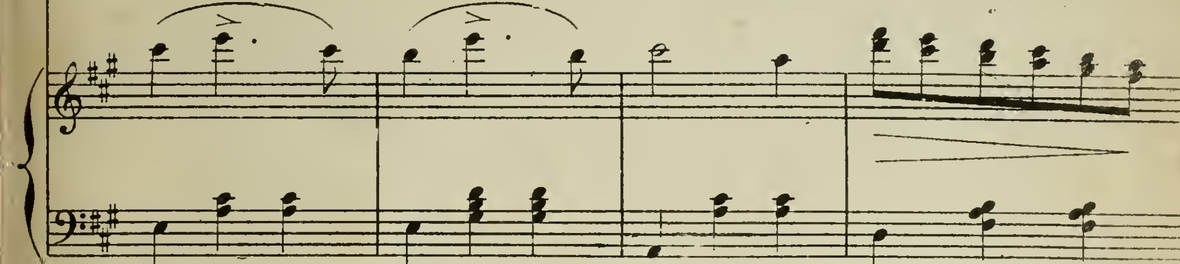

rall.
a tempo
Ma.
_reux, deux a_mou_reux, deux a_mou_reux Qui courons la preten_
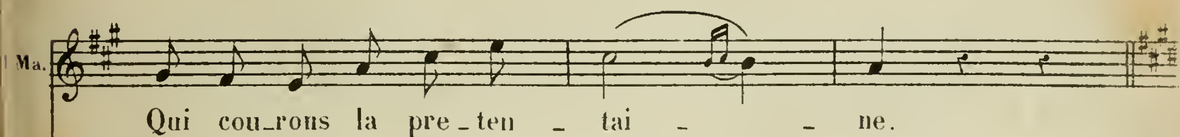

rall.
Mi.
_reux, deux a_mou_reux, deux a_mou_reux Qui courons la preten_
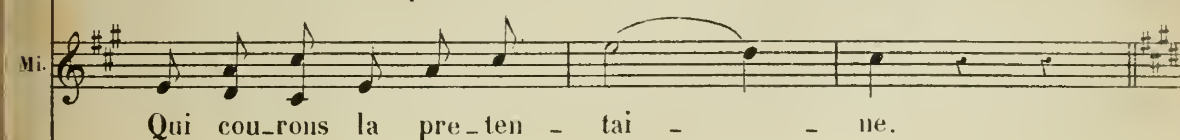

rall.
a tempo
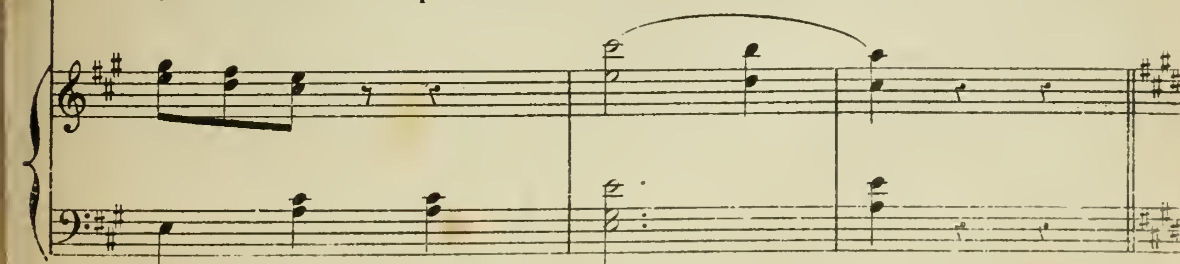

Ma.
_tai _ _ _ ne Nous sommes deux a_moureux


Mi.
_tai _ _ _ ne Nous sommes deux a_moureux




Ma.
Qui cou_rons la pre_ten _ tai _ _ ne.


Mi.
Qui cou_rons la pre_ten _ tai _ _ ne.



MIGUEL

Nous nous aimons: on vou_lait Nous en fai_re la dé

p

MANOLA

Mi.

_fen_se. Mais l'amour, chacun le sait, N'admet

Ma.

pas la ré_sis_tan_ce.

MIGUEL

A_lors, mes très chers a_

Mi.

_mis, Faisant un grand coup de tê_te,

MANOLA

Tous les deux nous a_vons

MIGUEL

Ma. pris, Pris la poudre d'es_cam_pet_te. Le tour vous paraît plai_

mf

MANOLA

Mi. _sant; Je vois qu'il vous fait sou_ri_re. Vous sa_vez tout à pré_

Ma. _sent; Mais chut! il n'en faut rien di_re, rien di_re, rien

rall. a tempo

Ma. di_re, rien di_re! Nous som_mes deux a_mou_

MIGUEL

Nous som_mes deux a_mou_

rall. a tempo

p

Ma. _reux Qui cou_rons la preten_tai_ne. En nous voyant tous les

Mi. _reux Qui cou_rons la preten_tai_ne. En nous voyant tous les

Ma. deux On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux a_mou_

Mi. deux On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux a_mou_

più *f*

rall. a tempo

Ma. _reux, deux a_mou_reux, deux amou_reux Qui courons la preten_

rall. a tempo

Mi. _reux, deux a_mou_reux, deux amou_reux Qui courons la preten_

a tempo

rall.

f

f

Ma. _tai _ _ _ ne, Nous sommes deux a_moureux

Mi. _tai _ _ _ ne, Nous sommes deux a_moureux

Ma. Qui courons la preten _ tai _ ne.

Mi. Qui courons la preten _ tai _ ne. Vous a_vez l'air doux et

p

Ma. Et vous, monsieur le gar_

Mi. bon, Vous, ma_dame l'au_ber _ gis _ te.

Ma. _ çon, Si je suis phy_sio _ no _ mis _ te...

Mi. Aussi nous vous suppli _

p

Ma. A vos mains nous confi _

Mi. _ ons Dans ce cas vraiment cri _ ti _ que...

Ma. _ ons, Notre cause sym _ pa _ thi _ que!

Mi. Il s'a _ git d'être dis _

mf

Ma. Vous pos - sé-dez nos se -

Mi. - crets; Con - tre nous deux tout cons - pi - re.

Ma. - crets; Mais chut, il ne faut rien di - re, rien di - re, rien

a tempo

Ma. di - re, rien di - re! Nous som - mes deux a - mou -

Mi. Nous som - mes deux a - mou -

a tempo

p

Ma. _ reux Qui cou_rons la preten _ tai _ ne; En nous voyant tous les

Mi. _ reux Qui cou_rons la preten _ tai _ ne; En nous voyant tous les

Ma. deux On le de _ vi _ ne sans pei _ ne. Nous som_mes deux amou _

Mi. deux On le de _ vi _ ne sans pei _ ne. Nous som_mes deux amou _

più *f*

rall. a tempo

Ma. _ reux, deux amou _ reux, deux amou _ reux Qui courons la pré_ten _

rall.

Mi. _ reux, deux amou _ reux, deux amou _ reux Qui courons la pré_ten _

a tempo

rall.

Ma -tai - - - ne. Nous som_mes deux a_mou_reux

Mi -tai - - - ne. Nous som_mes deux a_mou_reux

Ma Qui cou_rons la pre_ten - tai - - ne.

Mi Qui cou_rons la pre_ten_tai - - ne.

f

Nº 23

AIR DU MULETIER[1]

MANOLA

All.º animato ♩ = 126

PIANO

f

MANOLA

1.er COUPLET

p

Si je mè - ne par le che - min Quel-que bra - ve no - tai - re Al-lant au vil - la - ge voi -

M

(1) Cet air peut se chanter un ½ ton plus haut.

M

-sin Remplir son mi-nis-tè - re, Si je con-duis un bon cu-ré Re-li-sant

M

son of-fi - ce, Un ma-gis-trat très vé-né-ré Qui va ren-dre jus-ti-

M

-ce, Un mé-de-cin grave et sa-vant Qu'un ma-la-de de-man-

M

-de, Un banquier, à cha-que cli-ent Por-tant son di-vi-den-

M

f

de, Joy-eux mule-tier — joy-eux mule-tier —

f

M

— Sa-chant — mon — mé - tier, Joy - eux — mu - le-

M

-tier, — A — ma mu-le qui trot-ti-ne

pp

M

Dou-ce-ment et sans ca-hots, Je — dis-d'u-ne voix câ-li-ne

M

Qu'accom_pa_gnent ses gre_lots: Va ton train, mu - le lé - gè - re;

p

M

Pour l'endroit où nous al - lons Le temps n'est pas une af - fai - re,

M

As - sez tôt nous y se - rons. Va, trot - ti - ne, Va, che_mi _ ne,

pp

M

Au doux son de ton tin _ tin, *f* Va, _ trot - ti - ne, Va, che-mi - ne,

f

p léger

M

Va ton train. Va,_ trot - ti - ne, Va,_ che - mi - ne Au_ doux_

pp

M

son de ton tin - tin. Va,_ che - mi - ne, Va,_ trot - ti - ne, Va,_ ma_

M

mu - le, Va, ma mu - le,_ Va,_ ma_ mu - le,

f

M

Va ton train._

ff

3 3

3 3 3

2e COUPLET

M

Mais si quel-que bel a-mou-reux, Au re-gard plein de flam-me, S'en va pres-sé, brû-lant, fié-vreux, Pour re-join-dre sa da-me, Si je mène un ma-ri ja-loux Et dont l'œil é-tin-cel-le, Qui veut au

p

ga_lant ren_dez _ vous Sur_pren_dre l'in _ fi _ dè _ le, Si je mè _

_ne quelque hé_ri _ tier Vers l'on _ cle qu'on en _ ter _ re, Ou bien si

je mène un cais _ sier Qui ga_gne la fron_ tiè _ re, Joy_eux mu_le-

_tier, Joy_eux mu_le _ tier Sa _ chant

M

mon— mé - tier, Joy - eux— mu - le - tier,—

—

A ma mu_le qui dé_vo_re Le che_min qu'el_

pp

_le con_naît Je dis, l'ex_ci - tant en_co_re, De la voix et

du fou_et: Va bon train, mu - le lé - gè re; Pour l'endroit où

M

nous al_lons Le temps vaut de l'or, ma chè_re, Trop tard nous ar_

M

_ri_ve_rons. Vi_te, vi_te, Qu'on é_vi_te Tous les re_tards

pp

M

du che_min Vi_te, vi_te, Va, pe_ti_te, Va bon_

léger

M

train, Vi_te, vi_te, Qu'on é_vi_te Tous les re_tards du che_

pp

M

-main. Vi-te, vi-te, Va, pe-ti-te, Va, ma mu-

f

M

-le, va, ma mu-le, va, ma mu-le,

M

va bon train!

ff

3 3 3 3 3 3

N° 24

QUATUOR ET COUPLETS

Moderato ♩= 88

(Parlé)

MANOLA: Oui!

BÉATRIX: Oui!

MIGUEL: Oui!

BRASEIRO: C'é-tait la de-moisel-le de compa-gnie, C'é-

Moderato

PIANO

sfz *p*

Ma: Oui!

Bé: Oui!

Mi: Oui!

Br: -tait la de-moi-sel-le de com-pa-gnie, C'é-tait

Ma
Oui, oui, oui!

Bé
Oui, oui, oui!

Mi
Oui, oui, oui!

Br
(Parlé)
el _ le Qui me te_nait compa - gnie! In_

Mi
(cri modulé en montant mais non chanté.)
Ne vous mettez pas en co_

Br
_ouï! in _ ouï! Ah! ah! ah! ah!

p *sfz*

BÉATRIX
Monsieur, tâchez de vous cal_mer.

Mi
_lè _ re.

Br
Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah!

sfz

MANOLA

(bien calm)

Nous allons tout vous expli-quer: Pour nous ne soy-ez pas sé-vè-

Br

ah!

sf *pp*

COUPLETS

Allegro

Ma

-re!

Allegro

mf

♪ = 184

1.er COUPLET

Ma

Il est deux cho - ses

p

Ma

i - ci bas, Deux cho-ses qui rè-gnent en - sem - ble. Si

Ma.

leur puis_san_ce se res_semble, El_les, ne se res_semblent pas.

BÉA.

L'une, é_cla_tan_te de lu_miè_re, Nous ré_jou_it par sa clar_té.

sempre p

Ma.

Mais l'au_tre a_vec l'obs_cu_ri_té Nous ap_por_te Le doux mys_tè_re. C'est le

Bé.

M.

jour et la nuit, Qui se par - ta-gent la

dolce

p

M

ter - re. Tout chan - te quand le jour luit, Tout

f

f

pp

M

ai - me quand vient la nuit, la nuit, La

pp

M

nuit et son doux mys - tè - - re. Oui! c'est le

Ma

jour ——— Oui! c'est le jour ———

BÉATRIX

Oui! c'est la nuit ———

Ma

C'est le jour ——— et la

Bé

Oui! c'est la nuit ——— C'est le jour et la

pp

léger

Ma

nuit ——— C'est_ le_ jour, c'est_ le_

Bé

nuit ——— C'est_ le_ jour, c'est_ le_

ppp *suivez* *f*

Ma

jour ___ et ___ la nuit. C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

Bé

pp

jour ___ et ___ la nuit. C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

MIGUEL *pp*

C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

BRASEIRO *pp*

C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

p *pp*

Ma *cresc.*

jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

Bé *f*

jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

Mi *f*

jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

Br *f*

jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la

cresc. *f*

Ma

nuit.

Bé

nuit.

Mi

nuit.

Br

nuit.

p

MAN. 2e COUPLET

Sur vous de mê - me, mon - sei -

p

Ma

- gneur, Deux fem_mes ont eu la puis _ san - - ce. Tou _ tes les

Ma. deux sans dif - fé - rence Ont su ré_gner sur vo_tre cœur. ———

BÉATRIX

Mais seu_le_ment, tan_dis que l'u - - ne, La blon_de, vous

sempre **p**

Ma. Quand ve - nait la nuit, votre a - mour Ne

Bé. charmait le jour,

Ma. s'a_dressait plus qu'à la bru - - ne. C'est le jour ———

p *dolce*

Ma

— et la nuit, ——— Deux fem – mes qui sa–vent plai – –

Ma

f pp

–re; C'est moi lors–que le jour luit, ——— C'est el – le

f pp

Ma

quand vient la nuit, la nuit, La nuit et son

Ma

doux – mys – tè – – –'re. C'est moi le jour, —

Ma.

C'est moi le jour, —

BÉATRIX

C'est moi la nuit, — C'est moi la

Ma.

C'est le jour — et la nuit, —

Bé.

nuit, — C'est le jour et la nuit, —

pp *ppp*

Ma.

— C'est — le — jour, c'est — le — jour, — C'est — la

Bé.

— C'est — le — jour, c'est — le — jour, — C'est — la

suivez *f* *p*

Ma: pp nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le (cresc.)

Bé: nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

MIGUEL: C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

BRASEIRO: C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le

pp cresc.

Ma: jour, c'est le jour f et la nuit. ——

Bé: jour, c'est le jour f et la nuit. ——

Mi: jour, c'est le jour f et la nuit. ——

Br: jour, c'est le jour f et la nuit. ——

f

ff

N° 25

CHŒUR ET COUPLET FINAL

TOUS LES PERSONNAGES

Allegro ♩. = 144

PIANO

mf *cresc.*

Soprani

f

C'est un cour _ rier, un courrier qui s'a_

Ténors

C'est un cour _ rier, un courrier qui s'a_

Basses

C'est un cour _ rier, un courrier qui s'a_

ff

-van - ce, C'est un cour - rier pour Son Ex - cel - len - ce, C'est un cour-

-van - ce, C'est un cour - rier pour Son Ex - cel - len - ce, C'est un cour-

-van - ce, C'est un cour - rier pour Son Ex - cel - len - ce, C'est un cour-

-rier, C'est un courrier.

-rier, C'est un courrier.

-rier, C'est un courrier.

(On parle)

pp

ppp

pp

1º tempo

Soprani

f

Les Por_tu_gais sont

Ténors

f

Les Por_tu_gais sont

Basses

f

Les Por_tu_gais sont

1º tempo

ff

f

toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de dé_cembre

toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de dé_cembre

toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de dé_cembre

tr tr tr

MANOLA

Mes_sieurs,

ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont gais.

ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont gais.

ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont gais.

p

M

on attend votre ar _ rêt; A nos ef _ forts daignez souri _ re. Ap_plau _

M

_dis _ sez-nous, s'il vous plaît, Pour que long _ temps nous puissions di _

M

_ re, nous puissions di _ re, nous puissions di _ re: Les Portugais sont

léger

p

M

tou _ jours gais, Qu'il fas _ se beau, qu'il fas _ se laid,

tr *tr* *tr*

M

Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais sont tou_jours gais.

f

Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,

f

Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,

f

Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,

f

Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont

Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont

Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont

gais, Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu_

gais, Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu_

gais; Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu_

_gais sont gais! ____

_gais sont gais! ____

_gais sont gais! ____

FIN